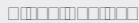




Robert Bosch Power Tools GmbH
70538 Stuttgart
GERMANY

www.bosch-pt.com

F 016 L81 804 (2019.02) O / 69



UniversalGrassCut

18 | 18-26 | 18-260



BOSCH

en Original instructions

ar دليل التشغيل الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

English Page 3

الصفحة 17

صفحه 33

CE I

English

Safety Notes

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**

Explanation of symbols on the machine



General hazard safety alert.



Read instruction manual.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being thrown away.



Warning: Keep a safe distance to the product when operating.



Not applicable.



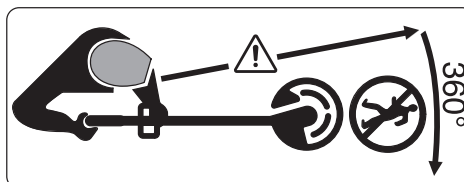
Remove battery before adjusting or cleaning, and before leaving the machine unattended for any period.



Wear eye and ear protection.



Do not use the product in the rain or leave it outdoors when it is raining.



Make sure that bystanders are not injured by foreign objects being hurled away.

Warning: Keep a safe distance from the machine when operating.



Carefully check the area where the tool is to be used for wildlife and pets. Wildlife and pets may be injured while the machine is in operation. Thoroughly check the working area and remove any stones, sticks, wires, bones and foreign objects. When using the machine, ensure that no wildlife, pets or small tree stumps are hidden in the dense grass.

General Power Tool Safety Warnings

- **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- **Save all warnings and instructions for future reference.**
- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated

(corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- ▶ **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- ▶ **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ▶ **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control. Never operate the power tool while people, especially **children**, or pets are nearby.

Electrical safety

- ▶ **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ▶ **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ▶ **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a

power tool will increase the risk of electric shock.

- ▶ **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ▶ **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ▶ **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- ▶ **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ▶ **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

- ▶ **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - ▶ **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - ▶ **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times, never run.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - ▶ **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts. Always wear substantial footwear and long trousers while operating the power tool.
 - ▶ **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
 - ▶ **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
- ### Power tool use and care
- ▶ **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - ▶ **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - ▶ **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - ▶ **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - ▶ **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired**

before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- ▶ **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ▶ **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ▶ **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Battery tool use and care

Remove the battery pack

- whenever the machine is left by the user
 - before clearing a blockage
 - before checking, cleaning or working on the machine
 - after striking a foreign object to inspect the machine for damage
 - if the machine starts to vibrate abnormally, for immediately check
- ▶ **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A

charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

- ▶ **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- ▶ **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- ▶ **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- ▶ **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- ▶ **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.
- ▶ **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instruc-**

tions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

- ▶ **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- ▶ **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety Notes for Garden Tool

Operation

- ▶ The operator must use the product in accordance with the regulations. The local conditions must be taken into account. When working, pay attention to other people, especially to children.
- ▶ Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the product. Local regulations may restrict the age of the operator.
- ▶ Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

Application

- ▶ **When working with the machine, always hold it firmly with both hands and provide for a secure stance.** The garden tool is guided more secure with both hands.
- ▶ Always wait until the machine has come to a complete stop before placing it down.
- ▶ Never operate the machine with a defective protection guard/cover or without safety device. Ensure that these are properly mounted. Never use the garden tool when incomplete or after unauthorised changes.
- ▶ Never operate the machine if the cord is damaged or worn.
- ▶ Never replace non-metallic cutting elements with metal cutting elements.
- ▶ Never repair the garden tool yourself unless you are qualified to do so.
- ▶ Other persons and animals should remain or be kept a suitable distance away when using the garden tool. The operator is responsible for third parties in the work area.
- ▶ Wait until the cutting head has completely stopped before touching it. The cutting head continues to rotate after the trimmer is switched off; a rotating cutting head can cause injury.
- ▶ Work only in daylight or in good artificial light.

- ▶ Avoid operating the trimmer in bad weather conditions especially when there is a risk of lightning.
- ▶ Operating the trimmer in wet grass decreases the efficiency of performance.
- ▶ When transporting, switch the machine off and remove the battery.
- ▶ Always ensure a safe working position when working with the trimmer. Always keep your hands and feet at a safe distance from rotating parts.
- ▶ Keep the balance all the time while trimming to prevent falling over.
- ▶ Take care when placing product on floor, as it may become a trip hazard.
- ▶ Remove the battery before replacing the spool.
- ▶ Inspect and maintain the trimmer regularly.
- ▶ Always wear gloves when cleaning product or replacing cutting means.
- ▶ Be careful of injuries from the blade used for cutting the cutting line. After feeding cutting line, always return the trimmer to a horizontal working position before switching on.

Switch the machine off and remove the battery.

- whenever you leave the machine unattended for any period of time
- before replacing the cutting line
- before cleaning or working on the trimmer
- before storing the trimmer

- ▶ Store the product in a secure, dry place out of the reach of children. Do not place other objects on top of the product.
- ▶ Do not use the garden tool as a walking stick.

Recommendations for Optimal Handling of the Battery Pack

- ▶ **Do not open the battery.** There is a risk of short-circuiting.



Protect the battery against heat (e.g., against continuous intense sunlight), fire,

water, and moisture. There is a risk of explosion.

- ▶ **In case of damage and improper use of the battery pack, vapours may be emitted.** Ventilate the area and seek medical help in case of complaints. The vapours can irritate the respiratory system.
- ▶ **Only use the battery with products from the manufacturer.** This is the only way in which you can protect the battery against dangerous overload.
- ▶ **The battery can be damaged by pointed objects such as nails or screwdrivers or by force applied externally.** An internal short circuit may occur, causing the battery to burn, smoke, explode or overheat.
- ▶ **Do not short-circuit the battery.** There is a risk of explosion.

- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

Safety Warnings for Battery Chargers



Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all safety warnings and instructions for future reference.

- Use the battery charger only when you fully understand and can perform all functions without limitation, or have received appropriate instructions.
- Never allow children, persons with physical, sensory or mental limitations or a lack of experience and/or knowledge and/or people unfamiliar with these instructions to use the battery charger. Local regulations may restrict the age of the operator.
- **Supervise children at all times.** This will ensure that children do not play with the battery charger.
- Charge only Bosch lithium-ion batteries with a capacity above **1.5 Ah** (with at least **5** rechargeable battery cells). The battery voltage must match the battery charging voltage of the charger. Do not charge non-rechargeable batteries. Otherwise there is a danger of fire and explosion.



Keep the battery charger away from rain or moisture.

Penetration of water in the battery charger increases the risk of an electric shock.

- **Keep the charger clean.** Dirt poses a risk of electric shock.
- **Always check the charger, cable and plug before use. Stop using the charger if you discover any damage. Do not open the charger yourself, and have it repaired only by a qualified specialist using only original replacement parts.** Damaged chargers, cables and plugs increase the risk of electric shock.
- **Do not operate the charger on an easily ignited surface (e.g. paper, textiles, etc.) or in a flammable environment.** There is a risk of fire due to the charger heating up during operation.
- **Do not cover the ventilation slots of the battery charger.** Otherwise, the battery charger can overheat and no longer operate properly.
- For increased electrical safety, we recommend using a residual current device with a max. tripping current of 30 mA. Before using, always check your residual current device.

Symbols

The following symbols are important for reading and understanding the original instructions. Please take note of the symbols and their meaning. The correct interpretation of the symbols will help you to use the product in a better and safer manner.

Symbol	Meaning
	Wear protective gloves
	Movement direction
	Reaction direction
	Weight
	Switching On
	Switching Off
	Permitted action
	Prohibited action
	Audible noise
	Accessories/Spare Parts
	Recommended position for grass cutting
	Recommended position for edge trimming
	Recommended position for cutting under bushes

Intended Use

The garden tool is intended for domestic use, for trimming grass, weeds and nettles. It is designed for trimming grass growing on slopes, under obstacles and lawn edges that cannot be reached by the lawn mower. The garden tool is not designed for use as a brush cutter. The garden tool is not intended for commercial or industrial use.

Deliver scope (see figure B)

Carefully remove the garden tool from its packaging and check if the following parts are complete:

- Grass trimmer
- Protection guard
- Wheel
- Battery**
- Charger**
- Original instructions

When parts are missing or damaged, please contact your dealer.

** country specific

Product Features (see figure A)

The numbering of the product features refers to the illustration of the product on the graphics pages.

- (1) Battery unlocking button
- (2) Battery^{A)}
- (3) Folding handle
- (4) Foot pedal for adjusting the working angle for lawn trimming/edge cutting
- (5) Protection guard
- (6) Wheel
- (7) Handle-adjustment release
- (8) On/Off switch
- (9) Lock-off button for On/Off switch
- (10) Button for adjustment of the working height
- (11) Lever
- (12) Charger^{A)}
- (13) Spool cover
- (14) Spool
- (15) Hole for line wind-up
- (16) Clamping ring
- (17) Hook for threading-in the cutting line
- (18) Slot for line guiding
- (19) Hole for line guiding

A) **Accessories shown or described are not included with the product as standard. You can find the complete selection of accessories in our accessories range.**

Technical Data

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		UniversalGrassCut 18	UniversalGrassCut 18-26
		UniversalGrassCut 18-260	
Article number		3 600 HC1 D..	3 600 HC1 E..
Rated voltage	V	18	18
No-load speed	min ⁻¹	7300	7300
Cutting line diameter	mm	1.6	1.6

Lawn Trimmer/Lawn Edge Trimmer		UniversalGrassCut 18	UniversalGrassCut 18-26
		UniversalGrassCut 18-260	
Cutting diameter	cm	26	26
Cutting spool capacity	m	6	6
Height adjustment	cm	120 – 140	120 – 140
Folding handle		●	●
Edge cutting		●	●
Plant protector/Wheel		●	●
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	2.4	2.4
Set (with battery)	kg	2.8	2.8
Serial number		see type plate on garden tool	
Permitted ambient temperature			
– during charging ^{A)}	°C	0 ... +45	0 ... +45
– during operation and storage	°C	-20 ... +50	-20 ... +50
Battery		Li-Ion	Li-Ion
Rated voltage	V	18	18
Article number/Capacity			
– 2 607 337 187	Ah	1.5	1.5
– 2 607 337 211	Ah	2.0	2.0
– 2 607 337 199	Ah	2.5	2.5
– 1 607 A35 07H	Ah	4.0	4.0
– 1 607 A35 01Y	Ah	6.0	6.0
Number of battery cells			
– 2 607 337 187		5	5
– 2 607 337 211		5	5
– 2 607 337 199		5	5
– 1 607 A35 07H		10	10
– 1 607 A35 01Y		10	10

A) Limited performance at temperatures <0 °C

Charger		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
Article number				
2 607 226 ...	EU	... 0..	... 965	... 1..
2 607 226 ...	UK	... 0..	... 967	... 1..
Charging current	A	1.5	3.0	8.0
Charging period (battery discharged)				
- Battery with 1.5 Ah	min	63	33	27
- Battery with 2.0 Ah	min	84	45	30
- Battery with 2.5 Ah	min	105	60	36
- Battery with 4.0 Ah	min	168	95	35
- Battery with 6.0 Ah	min	260	130	62
Weight according to EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.38	0.40	0.60
Protection class		□/II	□/II	□/II

Noise/Vibration Information

	Lawn trimming/ Cutting around trees and bushes	Edge cutting
--	---	--------------

Noise emission values determined according to **EN 50636-2-91**.

Typically the A-weighted noise levels of the product are:

– Sound pressure level	dB(A)	71	72
– Sound power level	dB(A)	91	92
– Uncertainty K	dB	= 3	= 3

Vibration total values ah (tri-ax vector sum) and uncertainty K determined according to **EN 50636-2-91**

– Vibration emission value a_h	m/s^2	7	7
– Uncertainty K	m/s^2	= 1.5	= 1.5

The vibration level given in these instructions has been measured in accordance with a standardised measuring procedure and may be used to compare power tools. It can also be used for a preliminary estimation of exposure to vibration.

The stated vibration level applies to the main applications of the power tool. However, if the power tool is used for different applications, with different application tools or poorly maintained, the vibration level may differ. This can significantly increase the exposure to vibration over the total working period.

To estimate the exposure to vibration accurately, the times when the tool is switched off or when it is running but not actually being used should also be taken into account. This can significantly reduce the exposure to vibration over the total working period.

Implement additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration, such as servicing the power tool and application tools, keeping the hands warm, and organising workflows correctly.

Mounting and Operation

Action	Figure	Page
Product features	A	49
Delivery scope	B	50
Mounting the protection guard	C	50
Adjusting the working height	D	51
Folding out the handle	E	52
Mounting the wheel	F	52
Battery charging and inserting	G	53
Switching On and Off	H	53
Recommended position for grass cutting	I	54
Recommended position for edge trimming	J	55
Recommended position for cutting under bushes	K	56

Action	Figure	Page
Removing the line spool	L	57
Winding line on spool	M	58
Mounting the line spool	N	59
Maintenance, Cleaning and Storage	O	59
Accessories	P	60

Assembly

► **Caution:** Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.

Mounting the protection guard (see figure C)

Slide the protection guard **(5)** onto the trimmer head until a click can be heard. Affix the protection guard **(5)** to the trimmer head with the screw. The screw is already fitted to the bottom housing upon delivery.

Never use the trimmer without the protection guard **(5)** mounted. After mounting, the protection guard **(5)** may not be removed from the trimmer.

Adjusting the working height (see figure D)

Press button **(10)** and adjust the trimmer to the desired height. Release button **(10)**.

Always use the trimmer in a working position, never in the storage position. The storage position is when the trimmer is fully retracted. When adjusting the working position, make sure that the mechanism for height adjustment is properly locked. A click can be heard when the mechanism engages.

Folding out the handle (see figure E)

Press and release button **(7)**, fold out the handle **(3)** to the stop and then release button **(7)**. Make sure that the handle **(3)** is properly locked. Do not put the pressure on the handle **(3)** while adjusting it.

Mounting the wheel (see figure F)

Mount wheel (6) to the trimmer head. Observe correct position of the arrows on the trimmer head. Ensure that the hook engages properly in the tab. Turn the wheel (6) against the trimmer head until the lever (11) can be heard to engage with a click.

To remove, pull lever (11) until it disengages and remove the wheel (6) in opposite direction.

Switching on

- **Caution: Switch garden tool off and remove battery from machine before adjusting or cleaning.**

Charging the Battery

The battery is equipped with temperature monitoring that allows charging only in the temperature range between 0 °C and 45 °C. In this manner, a high battery service life is achieved.

Note: The battery is supplied partially charged. To ensure full battery capacity, completely charge the battery in the battery charger before using for the first time.

The lithium-ion battery can be charged at any time without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

The “Electronic Cell Protection (ECP)” protects the lithium-ion battery against deep discharging. When the battery is discharged, the machine is switched off by means of a protective circuit. The garden product no longer operates.

Do not continue to press the On/Off switch after an automatic shut-off of the machine. The battery can be damaged.

Observe the notes for disposal of the battery.

- **Pay attention to the mains voltage.** The voltage of the power source must match the voltage specified on the rating plate of the charger.

Inserting/Removing the Battery (see figure G)

Note: Using unsuitable batteries can lead to malfunctions or damage the machine.

Insert the charged battery (2). Ensure the battery is inserted correctly.

To remove the battery (2) from the machine, press the battery unlocking button (1) and pull the battery out.

Charging Procedure

The charging procedure starts as soon as the mains plug of the charger is plugged into a socket outlet and the battery (2) is inserted onto the charger (12).

Due to the intelligent charging method, the charging condition of the battery is automatically detected and the battery is charged with the optimum charging current, depending on battery temperature and voltage.

This gives longer life to the battery and always leaves it fully charged when kept in the charger for storage.

Understanding the Indicators (AL 1815 CV)

Flashing battery charge indicator



The charging process is indicated by the **flashing** of the battery charge indicator.

Continuous lighting of the battery charge indicator



Continuous lighting of the battery charge indicator indicates that the battery is fully charged or that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, and cannot be charged for this reason. The battery is charged as soon as the allowable charging temperature range is reached.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Meaning of the Indication Elements (AL 1830 CV/AL 1880 CV)

(Fast) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



The rapid-charging procedure is indicated by **fast flashing** of the **green** battery charge indicator.

Note: The rapid-charging procedure is only possible when the battery temperature is within the allowable charging temperature range, see section “Technical Data”.

(Slow) Flashing of the Green Battery Charge Indicator



When the charging condition of the battery is 80%, the **green** battery charge indicator **flashes slowly**.

The battery can be removed for immediate use.

Continuous Lighting of the Green Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **green** battery charge indicator indicates that the battery is fully charged.

When the battery is not inserted, **continuous lighting** of the battery charge indicator indicates that the mains plug is inserted in the socket outlet and that the battery charger is ready for operation.

Continuous Lighting of the Red Battery Charge Indicator



Continuous lighting of the **red** battery charge indicator indicates that the temperature of the battery is not within the allowable charging temperature range, see section “Technical Data”. As soon as the allowable charging temperature range is reached, the battery charger automatically switches to rapid charging.

Flashing Red Battery Charge Indicator



A **flashing red** battery charge indicator indicates a different malfunction of the charging procedure, see section “Troubleshooting – Causes and Corrective Measures”.

Operation

- **Caution:** Switch the garden tool off and remove the battery before performing any maintenance.
- The cutting line continues to rotate for a few seconds after the trimmer is switched off. Allow the motor/cutting line to stop rotating before switching on again.
- Do not briefly switch off and on again several times in a row.
- Only use Bosch approved cutting elements. Cutting performance will vary with different cutting elements.

Switching On and Off (see figure H)

To **switch on**, firstly press the lock-off button (9). Then press the On/Off switch (8) and keep it pressed.

To **switch off**, release the On/Off switch (8).

Lawn Trimming/Edge Cutting (see figures I – K)

Lawn trimming (see figure I)

Press the foot pedal (4) and set the 48° angle for lawn trimming.

Move the trimmer left and right, keeping it well away from the body. Cut higher grass in steps.

Edge cutting (see figure J)

Press the foot pedal (4) and set the 36° angle for edge cutting. Rotate the handle by 180° and then turn the trimmer clockwise to the desired working position.

Guide the trimmer along the edge of the lawn. By using the wheel, you avoid contact with solid surfaces or walls to prevent rapid wear of the cutting line.

Cutting around trees and bushes (see figure K)

Press the foot pedal (4) and set the 24° angle for cutting around trees and bushes.

Carefully cut around trees and bushes so that they do not come into contact with the cutting line. Plants can die if you damage the bark.

Dismounting the spool, winding up the cutting line and mounting the spool (see figures N to L)

- Remove the battery before replacing the spool.

Press both latches of the spool cover together and remove the spool cover (13). Afterwards, remove the empty spool (14).

Cut off approx. 6 m line from the refill roll. Thread the end of the line into the spool's hole for line wind-up (15). Thread/work the line under the hook (17). Then, thread/work the line up and through the slot (18) in the spool. Afterwards, wind up the thread on the spool uniformly and tightly.

Slide the other end of the cutting line through the hole for line guiding (19) in the trimmer head and mount the spool back into the trimmer head. Affix the spool by mounting the spool cover (13).

The spool cover (13) can only be mounted in one position.

Line Feeding

IntelliFEED

The trimmer is equipped with the IntelliFEED system, which automatically rolls off the line to retain the cutting diameter.

Troubleshooting



Lawn Edge Trimmer/Grass Trimmer

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Motor refuses to start	Battery discharged	Recharge battery.
	Battery too hot/cold	Allow to cool/warm.
Garden tool functions intermittently	On/Off switch defective	Contact Bosch customer service agent.
	Internal wiring of garden tool defective	Contact Bosch customer service agent.
Garden product labours	Grass too high	Cut in stages.
Garden tool does not cut	Cutting line too short/broken off	Manually feed cutting line.
	Spool empty	Replace line spool.
Cutting line can no longer be fed	Line inside the spool entangled	Inspect the spool, rewind if necessary.
	Spool empty	Refill line spool.
	Incorrect winding	Rewind the spool.
	Excessive line	Shorten line to correct length.

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Cutting line entangled	Problems with the line feed system	Contact Bosch customer service agent
Cutting line retracts into spool	Cutting line too short/broken off	Remove spool – rethread line (see figures L – N).
Line breaks frequently	Line inside the spool entangled	Remove spool – rewind line (see figures L – N).
	Trimmer used incorrectly	Only trim with the tip of the line, avoid stones, walls and other hard objects. Feed the line regularly to maintain full cutting diameter.
Trimmer vibrates abnormally	Clamping ring or spool cover not mounted to spool	Mount clamping ring or spool cover onto spool.
	Clamping ring incorrectly positioned	Reposition clamping ring.
	Cutting system damaged	Contact Bosch customer service agent.
	Clamping ring worn	Purchase new spool accessory with clamping ring.

Battery and charger

Problem	Possible Cause	Corrective Action
Flashing red battery charge indicator	Battery not (properly) inserted	Properly insert battery in charger.
	Battery contacts contaminated	Clean the battery contacts (e. g. by inserting and removing the battery several times) or replace the battery.
No charging procedure possible	Battery defective	Replace the battery.
	Mains plug of battery charger not plugged in (properly)	Insert mains plug (fully) into the socket outlet.
Battery charge indicators do not light up	Socket outlet, mains cable or battery charger defective	Check the mains voltage; have the battery charger checked by an authorised after-sales service agent for Bosch power tools.

Maintenance and Service

- **Before any work on the garden product itself (e. g. maintenance, tool change, etc.) as well as during transport and storage, remove the battery from the garden product.** There is danger of injury when unintentionally actuating the On/Off switch.

Maintenance, Cleaning and Storage

- **For safe and proper working, always keep the product clean.**

For safe and proper working, always keep the garden tool and the ventilation slots clean.

Never spray the garden tool with water.

Never immerse the garden tool in water.

Store the garden product in a secure, dry place, out of the reach of children.

Do not place other objects on the garden product.

Make sure that the clamping ring is always attached to the spool during use. Otherwise, high vibrations may occur.

Battery Maintenance

Use the following procedures to enable optimum usage of the battery:

- Protect the battery against moisture and water.
- Store the machine and battery only within a temperature range between -20°C and 50°C . As an example, do not leave the battery in the car in summer.
- It is recommended that the battery is not stored within the product but stored separately.
- Do not leave the battery in the product in direct sunlight.
- The ideal storage condition for the battery is 5°C .
- Occasionally clean the venting slots of the battery using a soft, clean and dry brush.

A significantly reduced working period after charging indicates that the battery is used and must be replaced.

After-sales Service and Application Service

www.bosch-garden.com

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the nameplate of the product.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)
P.O. Box 98
Broadwater Park

North Orbital Road
Denham Uxbridge
UB 9 5HJ

At www.bosch-pt.co.uk you can order spare parts or arrange the collection of a product in need of servicing or repair.

Tel. Service: (0344) 7360109

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com

Ireland

Origo Ltd.
Unit 23 Magna Drive
Magna Business Park
City West
Dublin 24

Tel. Service: (01) 4666700

Fax: (01) 4666888

Australia, New Zealand and Pacific Islands

Robert Bosch Australia Pty. Ltd.

Power Tools

Locked Bag 66

Clayton South VIC 3169

Customer Contact Center

Inside Australia:

Phone: (01300) 307044

Fax: (01300) 307045

Inside New Zealand:

Phone: (0800) 543353

Fax: (0800) 428570

Outside AU and NZ:

Phone: +61 3 95415555

www.bosch-pt.com.au

www.bosch-pt.co.nz

Republic of South Africa

Customer service

Hotline: (011) 6519600

Gauteng – BSC Service Centre

35 Roper Street, New Centre

Johannesburg

Tel.: (011) 4939375

Fax: (011) 4930126

E-mail: bsctools@icon.co.za

KZN – BSC Service Centre

Unit E, Almar Centre

143 Crompton Street

Pinetown

Tel.: (031) 7012120

Fax: (031) 7012446

E-mail: bsc.dur@za.bosch.com

Western Cape – BSC Service Centre

Democracy Way, Prosperity Park

Milnerton

Tel.: (021) 5512577

Fax: (021) 5513223

E-mail: bsc@zsd.co.za

Bosch Headquarters

Midrand, Gauteng

Tel.: (011) 6519600

Fax: (011) 6519880

E-mail: rbsa-hq.pts@za.bosch.com

Transport

The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements. The batteries are suitable for road-transport by the user without further restrictions.

When shipping by third parties (e.g.: by air transport or forwarding agency), special requirements on packaging and labelling must be observed. For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required.

Dispatch battery packs only when the housing is undamaged. Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging. Please also observe the possibility of more detailed national regulations.

Disposal



The garden product, batteries, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.



Do not dispose of garden products and batteries/rechargeable batteries into household waste!

Only for EC countries:

According to the European law 2012/19/EU, electrical and electronic equipments that are no longer usable, and according to the European law 2006/66/EC, defective or used battery packs/batteries, must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.

Battery packs/batteries:

Li-Ion:

Please observe the instructions under Transport.

عربي

ارتدِ واقية سمع ونظارات واقية.



لا تستعمل الجهاز أثناء هطول الأمطار ولا تعرضه للمطر.



ملاحظات الأمان

« اطلع على كافة تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية. عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. »
« احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل. »

شرح الرموز على جهاز الحديقة

ملاحظة خطر عامة.



اقرأ تعليمات التشغيل هذه.



احرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.



تحذير: حافظ على مسافة آمنة تبعدك عن الجهاز عند التشغيل.



غير صحيح.



فك المرمك قبل البدء بأعمال الضبط أو التنظيف بجهاز الحديقة أو إن بقي جهاز الحديقة دون مراقبة لفترة طويلة.



كهربائية، إلى نشوب حريق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.
احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل.

◀ يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائية الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائية المزودة بمركم (دون كابل الشبكة الكهربائية).

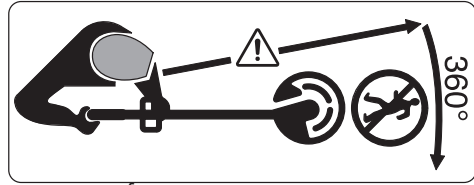
الآمان بمكان الشغل

◀ **حافظ على نظافة مكان شغلك وإضاءته بشكل جيد.**
 الفوضى في مكان الشغل ونطاقات العمل غير المضاءة قد تؤدي إلى وقوع الحوادث.
 ◀ **لا تشتغل بالعدة الكهربائية في نطاق معرض لخطر الانفجار مثل الأماكن التي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للاشتعال.** العدد الكهربائية تولد شررا قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.

◀ **حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص بعيدا عندما تستعمل العدة الكهربائية.** تشتيت الانتباه قد يتسبب في فقدان السيطرة على الجهاز.

الآمان الكهربائي

◀ **يجب أن يتلائم قابس العدة الكهربائية مع المقبس. لا**



أحرص على عدم إصابة الأشخاص المتواجدين بالجوار بسبب الأجسام الخارجية المتطايرة.

تحذير: حافظ على إبقاء الأشخاص على بعد آمن عن جهاز الحديقة إن كانوا واقفين على مقربة منه.

افحص المجال الذي تريد استخدام جهاز الحديقة فيه جيداً للتأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة

والمنزلية فيه. وجود احتمال جرح الحيوانات المتوحشة والمنزلية أثناء تشغيل الجهاز. افحص مجال استخدام الجهاز جيداً وقم بإزالة جميع الأحجار وعيدان الخشب والأسلاك والعظام والأجسام الغريبة. عند استخدام الجهاز، تأكد من عدم وجود الحيوانات المتوحشة والمنزلية وجذوع الأشجار الصغيرة في العشب الكثيف.

الإرشادات العامة للآمان بالعدد الكهربائية

◀ **اطلع على كافة تحذيرات الآمان والتعليمات والصور والمواصفات المرفقة بالعدة الكهربائية.** عدم اتباع التعليمات الواردة أدناه قد يؤدي إلى حدوث صدمة

◀ إن لم يكن بالإمكان تجنب تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة، فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتخلف. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتخلف يقلل خطر الصدمات الكهربائية.

أمان الأشخاص

◀ كن يقظا وانتبه إلى ما تفعله واستخدم العدة الكهربائية بتعقل. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعبا أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الانتباه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابات خطيرة.

◀ قم لارتداء تجهيزات الحماية الشخصية. وارتد دائما نظارات واقية. يحد ارتداء تجهيزات الحماية الشخصية، كقناع الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الانزلاق والخوذ أو واقية الأذنين، حسب ظروف استعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.

◀ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفأة قبل توصيلها بالتيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية بينما لا مفتاح

يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوابس المهيأة مع العدد الكهربائية المؤرضة (ذات طرف أرضي). تخفّض القوابس التي لم يتمّ تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ تجنب ملامسة جسمك للأسطح المؤرضة كالأنابيب والمبردات والمواقد أو الثلاجات. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض أو موصل بالأرضي. أبعد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.

◀ لا تسئ استعمال الكابل. لا تستخدم الكابل في حمل العدة الكهربائية أو سحبها أو سحب القابس من المقبس. احرص على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيت والحواف الحادة أو الأجزاء المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.

◀ عند استخدام العدة الكهربائية خارج المنزل اقتصر على استخدام كابلات التمديد الصالحة للاستعمال الخارجي. يقلل استعمال كابل تمديد مخصص للاستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.

حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائية

◀ لا تفرط بتحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك

العدة الكهربائية المخصصة

لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل

وأكثر أماناً بواسطة العدة

الكهربائية الملائمة في مجال

الأداء المذكور.

◀ لا تستخدم العدة الكهربائية

إن كان مفتاح تشغيلها تالف.

العدة الكهربائية التي لم يعد

من الممكن التحكم بها عن

طريق مفتاح التشغيل والإطفاء

تعتبر خطيرة ويجب أن يتم

إصلاحها.

◀ اسحب القابس من المقبس

و/أو اخلع المرمك، إذا كان

قابلاً للخلع، قبل ضبط الجهاز

وقبل استبدال الملحقات أو

قبل تخزين الجهاز. تمنع هذه

الإجراءات وقائية تشغيل العدة

الكهربائية بشكل غير مقصود.

◀ احتفظ بالعدد الكهربائية التي

لا يتم استخدامها بعيداً عن

متناول الأطفال. لا تسمح

باستخدام العدة الكهربائية

لمن لا خبرة له بها أو لمن لم

يقرأ تلك التعليمات. العدد

الكهربائية خطيرة إن تمّ

استخدامها من قبل أشخاص

دون خبرة.

◀ اعتن بالعدة الكهربائية

والمحقات بشكل جيد. تأكد

أن أجزاء الجهاز المتحركة

مركبة بشكل سليم وغير

مستعصية عن الحركة،

على وضع التشغيل، قد يؤدي إلى وقوع الحوادث.

◀ انزع أداة الضبط أو مفتاح

الربط قبل تشغيل العدة

الكهربائية. قد تؤدي الأداة

أو المفتاح المتواجد في جزء

دوار من الجهاز إلى الإصابة

بجروح.

◀ تجنب أوضاع الجسم غير

الطبيعية. قف بأمان وحافظ

على توازنك دائماً. سيسمح

لك ذلك بالتحكم في الجهاز

بشكل أفضل في المواقف الغير

متوقعة.

◀ قم بارتداء ثياب مناسبة. لا

ترتد الثياب الفضفاضة أو

الحلى. احرص على إبقاء

الشعر والملابس بعيداً عن

الأجزاء المتحركة. قد تتشابك

الثياب الفضفاضة والحلى

والشعر الطويل بالأجزاء

المتحركة.

◀ إن جاز تركيب تجهيزات شفط

وتجميع الغبار، فتأكد من أنها

موصولة وبأنه يتم استخدامها

بشكل سليم. قد يقلل

استخدام تجهيزات لشفط الغبار

من المخاطر الناتجة عن الغبار.

◀ لا تستخدم العدة الكهربائية

بلا مبالاة وتتجاهل قواعد

الأمان الخاصة بها نتيجة

لعودك على استخدام العدة

الكهربائية وكثرة استخدامها.

فقد يتسبب الاستخدام دون

حرص في حدوث إصابة بالغة

تحدث في أجزاء من الثانية.

- قبل فحص، تنظيف أو تنفيذ الأعمال على الجهاز
- في حالة ضرب الجهاز بقطعة غريبة. في هذه الحالة تأكد أيضاً من عدم تلف الجهاز.
- إذا بدأ الجهاز بالاهتزاز فجأة. في هذه الحالة افحص الجهاز.
- ◀ **اشحن المراكم فقط بأجهزة الشحن التي ينصح المنتج باستخدامها.** يتشكل خطر الاحتراق لجهاز الشحن المخصص لنوع معين من المراكم إن تم استخدامه مع نوع آخر منها.
- ◀ **استخدم الأجهزة فقط مع المراكم المصممة لهذا الغرض.** قد يؤدي استخدام غيرها من المراكم إلى الاحتراق وإلى خطر اندلاع النار.
- ◀ **حافظ على إبعاد المركم الذي لا يتم استعماله عن مشابك الورق وقطع النقود المعدنية والمفاتيح والمسامير واللواكب أو غيرها من الأغراض المعدنية الصغيرة التي قد تقوم بتوصيل الملامسين ببعضهما البعض.** قد يؤدي تقصير الدارة الكهربائية بين ملامسي المركم إلى الاحتراق أو إلى اندلاع النار.
- ◀ **قد يتسرب السائل من المركم عند سوء الاستعمال.** تجنب ملامسته. اشطفه بالماء عند ملامسته صدفة. راجع الطبيب إضافة عن ذلك إن وصل السائل إلى العينين. إن سائل المراكم المتسرب قد يؤدي إلى إثارة البشرة أو إلى الحروق.

وتفحص ما إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو في حالة تؤثر على سلامة أداء العدة الكهربائية. ينبغي إصلاح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائية التي تتم صيانتها بشكل رديء.

◀ **احرص على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة.** إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تتكلم بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أيسر.

◀ **استخدم العدد الكهربائية والتوابع وريش الشغل إلخ. وفقاً لهذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك ظروف الشغل والعمل المراد تنفيذه.** استخدام العدد الكهربائية لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.

◀ **احرص على إبقاء المقابض وأسطح المسك جافة ونظيفة وخالية من الزيوت والشحوم.** المقابض وأسطح المسك الزلقة لا تتيح التشغيل والتحكم الآمن في العدة في المواقف غير المتوقعة.

حسن معاملة واستخدام العدد المزودة بمركم

فك المركم:

- إذا ترك المستخدم الجهاز
- قبل تصليح أية إعاقة

ملاحظات الأمان لجهاز الحديقة

التشغيل

- ◀ يجوز أن يتم تشغيل الجهاز من قبل المستخدم فقط طبقاً للاستعمال المخصص. ينبغي مراعاة ظروف مكان التشغيل. انتبه إلى الأشخاص الآخرين ولا سيما الأطفال أثناء أداء العمل.
- ◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبداً أن يستعملوا الجهاز. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.
- ◀ ينبغي مراقبة الأطفال لضمان عدم لعبهم بالجهاز.

الاستخدام

- ◀ امسك جهاز الحديقة أثناء العمل بواسطة كلتا اليدين واحرص على الوقوف بثبات. يتم توجيه جهاز الحديقة بواسطة اليدين الاثنتين بأمان أكبر.
- ◀ انتظر ليتوقف جهاز الحديقة عن الحركة قبل أن تركنه.
- ◀ لا تشغل جهاز الحديقة أبداً إذا كان غطاء الوقاية أو الأغشية الأخرى تالفة أو بدون تجهيزات الأمان. انتبه لتركيبها الصحيح. لا تستخدم جهاز الحديقة أبداً إذا كان غير كاملاً أو إذا تمت التغييرات غير المسموحة عليه.
- ◀ لا تقوم بتشغيل الجهاز إن كان الكبل تالف أو مستهلك.

◀ لا تستخدم عدة أو مركم تعرضاً لأضرار أو للتعديل.

البطاريات المتعرضة لأضرار أو لتعديلات قد ينتج عنها أشياء لا يمكن التنبؤ بها، قد تسبب نشوب حريق أو حدوث انفجار أو إصابات.

◀ لا تعرض المركم أو العدة للنار

أو درجة حرارة زائدة. التعرض للنار أو لحرارة أعلى من 130 درجة مئوية قد يتسبب في الانفجار.

◀ اتبع تعليمات الشحن ولا تقم

بشحن المركم أو العدة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد في التعليمات. الشحن بشكل غير صحيح أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد قد يعرض المركم لأضرار ويزيد من مخاطر الحريق.

الخدمة

- ◀ احرص على إصلاح عدتك الكهربائية فقط بواسطة العمال المتخصصين وباستعمال قطع الغيار الأصلية فقط. يضمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.
- ◀ لا تقم بإجراء أعمال خدمة على المراكم التالفة. أعمال الخدمة على المراكم يجب أن تقوم بها الجهة الصانعة فقط أو مقدم الخدمة المعتمد.

- ◀ لا تستبدل أبداً عناصر القص غير المعدنية بعناصر قص معدنية.
 - ◀ لا تقوم بأعمال التصليح على جهاز الحديقة بنفسك إلا إذا كنت مؤهل لهذا النوع من الأعمال.
 - ◀ عند استخدام الجهاز يجب ان يبقى الأشخاص الآخرين والحيوانات على بعد مناسب عنه. المستخدم مسؤول عن الأطراف الثالثة في مجال العمل.
 - ◀ انتظر إلى أن يتوقف رأس القص عن الحركة بشكل كامل قبل أن تلمسه. يتابع رأس القص دورانه بعد الإطفاء وقد يؤدي إلى حدوث الإصابات.
 - ◀ اشتغل أثناء ضوء النهار فقط أو بالإضاءة الاصطناعية الجيدة.
 - ◀ لا تشتغل بواسطة مشدبة العشب إن كانت ظروف الطقس رديئة ولا سيما عند بدء العواصف.
 - ◀ استخدام مشدبة العشب للعشب الرطب قد يؤثر على قدرة عمل المشدبة.
 - ◀ عند النقل اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك.
 - ◀ عند العمل بالمشدبة تأكد دائماً من مكان وقوفك الأمين.
 - ◀ احتفظ بيديك وقدميك على بعد أمين من الأجزاء الدوارة.
 - ◀ كن في وضع متوازن عند العمل من أجل تجنب السقوط.
 - ◀ انتبه لا تتعثر على جهاز الحديقة عندما تضعه على الأرض.
 - ◀ فك المرمك قبل استبدال اللفيفة.
 - ◀ افحص وصن المشدبة بشكل منتظم.
 - ◀ ارتد قفازات واقية دائماً عند تنظيف الجهاز وعند استبدال خيط القص.
 - ◀ احذر من الإصابة بالجروح من السكينة التي يتم قطع الخيط بها. افصل المشدبة بعد الملئ/ التغذية بخيط القص دائماً إلى وضع العمل الأفقي قبل أن تقوم بتشغيلها.
 - ◀ اطفئ جهاز الحديقة وفك المرمك:
 - دائماً إن كنت ستترك جهاز الحديقة لبعض الوقت بلا مراقبة
 - قبل استبدال اللفيفة
 - قبل التنظيف أو إن كانت هناك أعمال ستنم على مشدبة العشب
 - قبل تخزين مشدبة العشب
 - ◀ احتفظ بالجهاز بمكان جاف ومغلق وبعيدا عن منال الأطفال. لا تترك أية أغراض أخرى على الجهاز.
 - ◀ لا تستخدم الجهاز باعتباره عصاً.
- ملاحظات لمعاملة المرمك بشكل مثالي**
- ◀ لا تفتح المرمك. يتشكل خطر تقصير الدائرة الكهربائية.
- احم المرمك من الحرارة، بما فيه أيضا التعرض لأشعة الشمس**
- باستمرار مثلاً ومن النار، والماء**

احتفظ بجميع ملاحظات الأمان والتعليمات للمستقبل.

◀ استخدم جهاز الشحن فقط إن كان بإمكانك أن تقدر كامل وظائفه بشكل تام وكان بإمكانك أن تنفذها كاملة وكنت قد استلمت التعليمات الموافقة.

◀ لا تسمح للأطفال أو للأشخاص ذوي المقدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو القليلي الخبرة و/أو المعدومي المعرفة و/أو للأشخاص الغير مطلعين على التعليمات هذه أبدا أن يستعملوا جهاز الشحن. يجوز أن تحد الأحكام الوطنية من سن المستخدم.

◀ راقب الأطفال. لضمان عدم عبث الأطفال بجهاز الشحن.

◀ لا تشحن إلا مراكم أيونات الليثيوم من Bosch بدءاً من السعة 1,5 أمبير ساعة (بدءاً من 5 خلايا مراكم). يجب أن يلائم جهد المراكم جهد شحن المراكم الخاص بجهاز الشحن. لا تقم بشحن مراكم غير قابلة لإعادة الشحن. يتشكل خطر نشوب الحرائق والانفجار في حال عدم التقيد بذلك.

احم جهاز الشحن من الأمطار والرطوبة. يزيد تسرب الماء إلى داخل جهاز الشحن من أخطار الصدمات الكهربائية.

◀ حافظ على نظافة جهاز الشحن. حيث يكون هناك خطر

والرطوبة. قد يتشكل خطر الانفجار.

◀ قد تتسرب الأبخرة عند تلف المركم واستخدامه بطريقة غير سليمة. أمان امداد المكان بالهواء النقي وراجع الطبيب في حال الإصابة. إن الأبخرة قد تهيج المجاري التنفسية.

◀ اقتصر على استخدام المركم في منتجات الجهة الصانعة. يتم حماية المركم من فرط التحميل الخطير بهذه الطريقة فقط دون غيرها.

◀ يمكن أن يتعرض المركم لأضرار من خلال الأشياء المدببة مثل المسامير والمفكات أو من خلال تأثير القوى الخارجية. وقد يؤدي هذا إلى تقصير الدائرة الكهربائية الداخلية واحتراق المركم وأخروج الأدخنة منه أو انفجاره وتعرضه لسخونة مفرطة.

◀ لا تقوم بتقصير الدارة الكهربائية بالمركم. يتشكل خطر الانفجار.

◀ نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لأخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.

تعليمات الأمان لأجهزة الشحن

اقرأ جميع ملاحظات الأمان والتعليمات. إن التقصير عند تطبيق

ملاحظات الأمان والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية واندلاع الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة.

الرمز	المعنى
	ارتد قفازات واقية
	اتجاه الحركة
	جهة رد الفعل
	الوزن
	التشغيل
	الإطفاء
	تصرف مسموح
	عمل ممنوع
	الصوت المسموع
	التوابع/قطع الغيار
	الوضع المنصوح به لتشذيب العشب
	الوضع المنصوح به لقص حافات العشب
	الوضع المنصوح به لتشذيب العشب تمت الجنبات/الدكات

الاستعمال المخصص

تم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام المنزلي لتشذيب العشب والحشيش والقصاص. تم تطويره لتشذيب العشب الموجود على المنحدرات وتمت الموازنة وفي الحافات، أي الأماكن التي لا يمكن الوصول إليها بماكينة المش. لم يتم تصميم جهاز الحديقة للاستخدام باعتباره محشرة آلية. لم يُصنع جهاز الحديقة للاستخدام التجاري أو الصناعي.

نطاق التوريد (راجع الصورة B)

أخرج جهاز الحديقة من التغليف بحذر وافحص إن كانت القطع التالية كاملة:

- مشدبة العشب
- غطاء الوقاية
- عجلة
- المركم**
- جهاز الشحن**

حدوث صدمة كهربائية من جراء تعرضها للاتساخ.

◀ قبل الاستخدام افحص جهاز الشحن والكابل والقابس. لا تستخدم جهاز الشحن إذا اكتشفت وجود أضرار به. لا تفتح جهاز الشحن بنفسك ولا تقم بإصلاحه إلا لدى فنيين متخصصين مؤهلين مع الاقتصار على استخدام قطع الغيار الأصلية. يزداد خطر الإصابة بصدمة كهربائية في حالة وجود أضرار بأجهزة الشحن والكابلات الكهربائية والقوالبس.

◀ لا تقم بتشغيل جهاز الشحن على أرضية سهلة الاشتعال (مثل الورق والمنسوجات وما شابه) أو في بيئة قابلة للاشتعال. حيث ينشأ خطر اندلاع حريق نتيجة للسخونة المتولدة بجهاز الشحن عند الشحن.

◀ لا تغطي فتحة تهوية جهاز الشحن. يمكن أن يتعرض جهاز الشحن لسخونة مفرطة ولا يعمل بعد ذلك بشكل سليم.

◀ لزيادة الأمان الكهربائي ننصح باستخدام قاطع أمان للتيار الكهربائي يفصل عند حد أقصى 30 ميلي أمبير في حال ارتفاع قيمة التيار بالخطأ. افحص قاطع الأمان للتيار دائماً قبل الاستعمال.

الرموز

قد تكون الرموز التالية ذات أهمية من أجل قراءة وفهم تعليمات التشغيل. يرجى حفظ الرموز ومعناها. يساعدك تفسير الرموز بشكل صحيح على استعمال الجهاز بطريقة أفضل وأكثر أماناً.

- (7) فك إقفال ضبط المقبض اليدوي
(8) مفتاح التشغيل والإطفاء
(9) قفل تشغيل مفتاح التشغيل والإطفاء
(10) زر ضبط ارتفاع العمل
(11) ذراع
(12) جهاز الشحن^(A)
(13) غطاء الليفة
(14) الليفة
(15) فتحة إدخال الخيط
(16) حلقة شد
(17) خطاف لإدخال الخيط
(18) فتحة توجيه الخيط
(19) ثقب توجيه الخيط
(A) لا يتضمن إطار التوريد الاعتيادي التوابع المصورة أو المشروحة. تجد التوابع الكاملة في برنامجنا للتوابع.

- تعليمات التشغيل
يرجى الاتصال بالتاجر إن كانت بعض القطع غير موجودة أو تالفة.
** حسب البلد

الأجزاء المصورة (راجع الصورة (A)

يستند ترقيم الأجزاء المصورة إلى رسوم الجهاز الموجودة في صفحات الرسوم التخطيطية.

- (1) زر فك إقفال المركم
(2) مركم^(A)
(3) مقبض قابل للطي
(4) دواسة لضبط زاوية العمل لتشذيب العشب / قص حافات العشب
(5) غطاء الوقاية
(6) عجلة

البيانات الفنية

UniversalGrassCut 18-26		UniversalGrassCut 18 UniversalGrassCut 18-260		مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب
3 600 HC1 E..	3 600 HC1 D..			رقم الصنف
18	18	فولط		الجهد الاسمي
7300	7300	دقيقة ¹		عدد الدوران اللاحمل
1,6	1,6	مم		قطر خيط القص
26	26	سم		قطر دائرة القص
6	6	متر		سعة ليفة الخيط
140 - 120	140 - 120	سم		ضبط الارتفاع
●	●			مقبض قابل للطي
●	●			تشذيب حافات العشب
●	●			حماية النباتات/عجلة
2,4	2,4	كغ		الوزن حسب EPTA-Procedure 01:2014
2,8	2,8	كغ		طقم (مع مركم)
راجع لافتة الطراز على جهاز الحديقة				الرقم المتسلسل
				درجة الحرارة المحيطة المسموح بها
45+ ... 0	45+ ... 0	درجة مئوية		- عند الشحن ^(A)
50+ ... 20-	50+ ... 20-	درجة مئوية		- عند التشغيل والتخزين
أيونات الليثيوم		أيونات الليثيوم		مركم
18	18	فولط		الجهد الاسمي
				رقم الصنف/السعة
1,5	1,5	أمبير ساعة	2 607 337 187	-
2,0	2,0	أمبير ساعة	2 607 337 211	-
2,5	2,5	أمبير ساعة	2 607 337 199	-
4,0	4,0	أمبير ساعة	1 607 A35 07H	-

UniversalGrassCut 18-26	UniversalGrassCut 18 UniversalGrassCut 18-260	مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب
6,0	6,0	1 607 A35 01Y – أمبير ساعة
5	5	عدد خلايا المرمك
5	5	2 607 337 187 –
5	5	2 607 337 211 –
5	5	2 607 337 199 –
10	10	1 607 A35 07H –
10	10	1 607 A35 01Y –

(A) قدرة محدودة في درجات الحرارة > 0 °م

AL 1880 CV	AL 1830 CV	AL 1815 CV	جهاز الشحن
..1 ...	965 ...	..0 ...	رقم الصنف
..1 ...	967 ...	..0 ...	2 607 226 ... EU
8,0	3,0	1,5	2 607 226 ... UK
			تيار الشحن A
			مدة الشحن (تفريغ المرمك)
27	33	63	د – مرمك بقدرة 1,5 أمبير ساعة
30	45	84	د – مرمك بقدرة 2,0 أمبير ساعة
36	60	105	د – مرمك بقدرة 2,5 أمبير ساعة
35	95	168	د – مرمك بقدرة 4,0 أمبير ساعة
62	130	260	د – مرمك بقدرة 6,0 أمبير ساعة
0,60	0,40	0,38	الوزن حسب EPTA- Procedure 01:2014 كغ
II / □	II / □	II / □	فئة الوقاية

معلومات عن الضجيج/الاهتزازات

قص حافات العشب	تشذيب العشب/ القص حول الأشجار والنباتات	تم تحديد قيم ابتعاث الضجيج وفقاً لـ EN 50636-2-91
72	71	يبلغ مستوى الضجيج (نوع A) للجهاز الكهربائي عادة:
92	91	– مستوى ضغط الصوت ديسيبل (A)
3 =	3 =	– مستوى قدرة الصوت ديسيبل (A)
		– التفاوت K ديسيبل
قيمة ابتعاث الاهتزازات ah (مجموع المتجهات بثلاثة اتجاهات) والتفاوت K حُسبت حسب EN 50636-2-91		
7	7	– قيمة ابتعاث الاهتزاز a _h م/ثا ²
1,5 =	1,5 =	– التفاوت K م/ثا ²

بعضها البعض. كما أنه ملائم لتقدير التعرض للاهتزازات بشكل مبدئي. يمثل مستوى الاهتزازات المذكور الاستخدامات الأساسية للعدة الكهربائية. بينما إن تم استعمال

لقد تم قياس مستوى الاهتزازات المذكور في التعليمات هذه حسب أسلوب قياس معيار، حيث يمكن استخدامه لأغراض مقارنة العدد الكهربائية

ضبط ارتفاع العمل (راجع الصورة D)

اضغط الزر (10) واضبط المشدبة في الارتفاع المطلوب. اطلق الزر (10).

استخدم المشدبة دائماً في وضع العمل ولا تستخدمها أبداً في وضع التخزين. المشدبة في وضع التخزين عندما تكون منطوية بأكملها. عند ضبط وضع العمل تأكد من الإقفال الصحيح لآلية ضبط الارتفاع. هناك صوت طقطقة عندما تدخل الآلية في مكانها الصحيح.

فتح المقبض اليدوي (راجع الصورة E)

اضغط الزر (7)، افتح المقبض (3) بحيث يقفل بأبعد وضع ممكن، ثم اطلق الزر (7). انتبه للإقفال الصحيح للمقبض (3). لا تضغط على المقبض (3)، أثناء عملية الضبط.

تركيب العجلة (راجع الصورة F)

ركب العجلة (6) على رأس المشدبة. انتبه لوضع الأسهم الصحيح على رأس المشدبة. عندها تأكد من الدخول الصحيح للخفاف في الأخدود. قم بإدارة العجلة (6) على رأس المشدبة حتى يدخل الذراع (11) في مكانه بصوت مسموع (طقطقة). لفك العجلة اسحب الذراع (11) حتى تخرج العجلة (6) وانزعها بعكس الاتجاه.

بدء التشغيل

◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال الضبط والتنظيف.

شحن المركم

◀ يُراعى جهد الشبكة الكهربائية! يجب أن يتطابق جهد منبع التيار مع المعلومات المذكورة على لافتة طراز جهاز الشحن.

لقد تم تجهيز المركم بمراقب حراري وهو يسمح بالشحن فقط ضمن مجال حراري يبلغ بين 0 درجة مئوية و 45 درجة مئوية. ويؤدي ذلك إلى مدة صلاحية عالية للمركم.

ملحوظة: يتم تسليم المركم وهو بحالة شحن جزئية. اشحن المركم في جهاز الشحن بشكل كامل قبل الاستعمال الأول لضمان قدرة المركم الكاملة.

يمكن شحن مركم إيونات الليثيوم في أي وقت دون الحد من فترة صلاحيته. إن قطع عملية الشحن لا يسبب الأضرار بالمركم.

لقد تم وقاية مركم إيونات الليثيوم من التفرغ العميق بواسطة "واقية الخلايا الالكترونية (Electronic Cell Protection/ (ECP". يتم إطفاء الجهاز بواسطة مفتاح وقائي عند تفرغ المركم: لن يعد يعمل جهاز الحديقة.

لا تتابع الضغط على مفتاح التشغيل والإطفاء بعد انطفاء الجهاز بشكل آلي. فقد يتعرض المركم لأضرار.

تُراعى الملاحظات بصدد التخلص من المركم.

العدة الكهربائية لاستخدامات أخرى بعدد شغل مخالفة أو بصيانة غير كافية، فقد يختلف مستوى الاهتزازات. وقد يزيد ذلك التعرض للاهتزازات طوال فترة العمل بشكل واضح.

كما ينبغي من أجل تقدير التعرض للاهتزازات بشكل دقيق، أن يتم مراعاة الأوقات التي يطفأ خلالها الجهاز أو التي يكون فيها على وضع التشغيل ولكن دون استخدامه فعلاً. وقد يخفف ذلك التعرض للاهتزازات بشكل واضح خلال مدة العمل الإجمالية.

حدد إجراءات أمان إضافية لوقاية المستخدم من تأثير الاهتزازات، مثلاً: صيانة العدة الكهربائية وعدد الشغل، تدفئة اليدين وتنظيم أوقات العمل.

التركيب والتشغيل

الصفحة	الصورة	هدف العمل
49	A	الأجزاء المصورة
50	B	نطاق التوريد
50	C	تركيب غطاء الوقاية
51	D	ضبط ارتفاع العمل
52	E	فتح المقبض
52	F	تركيب العجلة
53	G	شحن وتركيب المركم
53	H	التشغيل والإطفاء
54	I	الوضف المنصوح به لتشذيب العشب
55	J	الوضع المنصوح به لقص حافات العشب
56	K	الوضع المنصوح به لتشذيب العشب تحت الجنبات/الدكات
57	L	فك لفيفة الخيط
58	M	لف الخيط على لفيفة الخيط
59	N	تركيب لفيفة الخيط
59	O	الصيانة، التنظيف والتخزين
60	P	التوابع

التركيب

◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التركيب.

تركيب غطاء الوقاية (راجع الصورة C)

اسحب غطاء الوقاية (5) على رأس المشدبة حتى تسمع صوت طقطقة. ركب غطاء الوقاية (5) على رأس المشدبة بواسطة اللولب. اللولب مركب في أسفل الغطاء عند التوريد.

لا تستخدم المشدبة أبداً بدون غطاء الوقاية المركب (5). بعد التركيب لا يجوز فك غطاء الوقاية (5) من المشدبة.

قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

الضوء المستمر للمؤشر الأحمر لشحن المركم
تشير الإضاءة المستمرة للمؤشر الأحمر لشحن المركم إلى أن درجة حرارة المركم خارج النطاق المسموح لدرجة حرارة الشحن، انظر فقرة «المواصفات الفنية». بمجرد الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح به، ينتقل جهاز الشحن أوتوماتيكياً إلى الشحن السريع.

الإضاءة الومضة للمؤشر الأحمر لشحن المركم
تشير الإضاءة الومضة للمؤشر الأحمر لشحن المركم إلى وجود خلل آخر في عملية الشحن، انظر فقرة «الأخطاء - الأسباب والعلاج».

التشغيل

- ◀ تنبيه: اطفئ جهاز الحديقة وفك المركم قبل تنفيذ أعمال التركيب.
- ◀ يتابع خيط القص دورانه لعدة ثوان بعد إطفاء مشدبة العشب. انتظر إلى أن يتوقف المحرك/ خيط القص عن الحركة، قبل إعادة تشغيل مشدبة العشب.
- ◀ لا تقوم بعمليات التشغيل والإطفاء عدة مرات بلحظات قليلة.
- ◀ ننصح باستخدام عناصر القص المرخصة من قبل شركة بوش. قد تختلف نتائج القص عند استخدام غيرها من عناصر القص.

التشغيل/الإطفاء (راجع الصورة H)

للتشغيل اضغط على قفل التشغيل أولاً (9). اضغط بعد ذلك على مفتاح التشغيل/الإطفاء (8) واحتفظ به مضغوطاً.
من أجل الإطفاء يطلق مفتاح التشغيل/الإطفاء (8).

تشذيب العشب/قص حافات العشب (راجع الصورة I - K)

تشذيب العشب (راجع الصورة I)
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 48 درجة لتشذيب العشب.
قم بتحريك مشدبة العشب نحو اليسار واليمين مع الانتباه إلى المحافظة على إبقائها على بعد كاف عن جسدك. قص الأعشاب الطويلة على مراحل متعددة.
قص حافات العشب (راجع الصورة J)
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 36 درجة لقص حافات العشب. الآن قم بإدارة المقبض بـ 180 درجة، ثم دور مشدبة العشب إلى وضع العمل المراد باتجاه عقارب الساعة.
وجه مشدبة العشب على مسار حافات العشب. عن طريق استخدام العجلة تتجنب الاحتكاك بالسطوح الصلبة أو الأسوار من أجل منع الخيط من الاستهلاك السريع.
القص حول الأشجار والجنابت (راجع الصورة K)
اضغط الزر (4) واضبط الزاوية 24 درجة للقص حول الأشجار والجنابت.

تركيب وفك المركم (راجع الصورة G)

ملحوظة: يمكن ان يؤدي استخدام المراكم الغير مناسبة إلى عمل الجهاز بشكل غير صحيح أو إلى تلف الجهاز.

ركب المركم المشحون (2). احرص على تعاشق واستقرار المركم بصورة تامة.

لفك المركم (2) عن الجهاز، اضغط زر الفك (1) واسحب المركم من مكانه.

عملية الشحن

تبدأ إجراءات الشحن فور وصل قابس الشاحن بالمقبس وبعد ذلك وضع المركم (2) في جهاز الشحن (12).
يتم كشف حالة شحن المركم بشكل آلي من خلال إجراءات الشحن الذكية، ليتم شحنه بتيار الشحن الملائم اعتماداً على درجة حرارة وجه المركم.
يؤدي ذلك إلى صيانة المركم، فيبقى مشحوناً بشكل كامل دائماً عند الاحتفاظ به في جهاز الشحن.

معنى عناصر البيان (AL 1815 CV)

الإضاءة الومضة لمؤشر شحن المركم
تشير الإشارة إلى عملية الشحن من خلال وميض مؤشر شحن المركم.

الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم
تشير الإضاءة المستمرة لمؤشر شحن المركم إلى اكتمال شحن المركم أو إلى أن درجة حرارة المركم خرجت عن نطاق درجة الحرارة المسموح به وبالتالي لا يمكن شحنه. يتم شحن المركم فور الوصول إلى نطاق درجة الحرارة المسموح.
قبل إدخال المركم يشير الضوء المستمر لمؤشر شحن المركم إلى أنه قد تم توصيل قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس وأن جهاز الشحن جاهز للتشغيل.

معنى عناصر البيان (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

الضوء الومض (السريع) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تشير الإشارة إلى عملية الشحن السريع من خلال الوميض السريع للمؤشر الأخضر لشحن المركم.

إرشاد: يمكن إجراء عملية الشحن السريع فقط عندما تقع درجة حرارة المركم داخل نطاق درجة حرارة الشحن، راجع فقرة «البيانات الفنية».

الضوء الومض (البطيء) للمؤشر الأخضر لشحن المركم

عندما تبلغ حالة شحن المركم حوالي 80% يومض المؤشر الأخضر لشحن المركم ببطء.

يمكن إخراج المركم واستخدامه مباشرة.

الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم

تشير الإضاءة المستمرة للمؤشر الأخضر لشحن المركم إلى اكتمال شحن المركم.

قم بإدخال الخيط بالفتحة (18) الموجودة في الليفة. ثم لف الخيط بشكل متساو ومشدود. قم بتمرير الطرف الآخر للخيط بالثقب (19) الموجود في رأس المشدبة اعد وضع الليفة في رأس المشدبة. ثبت الليفة عن طريق تركيب غطاءها (13). يمكن تركيب غطاء الليفة (13) فقط في وضع واحد.

إطلاق التغذية بالخيط

IntelliFEED

المشدبة مجهزة بالنظام IntelliFEED الذي يأخذ الخيط من الليفة بشكل أوتوماتيكي من أجل المحافظة على قطر القص.

قص حول الأشجار والجنابات بحذر حتى لا تتلامس مع الخيط. إن النباتات قد تموت إن تم إتلاف قشورها.

فك الليفة، لف الخيط وتركيب الليفة (راجع الصور L إلى N)

فك المرمك قبل استبدال الليفة.

اضغط القفلين الموجودين على غطاء الليفة باتجاه بعضهما البعض وانزع غطاء الليفة (13). ثم انزع الليفة الفارغة (14).

قص 6 م تقريباً من الخيط عن ليفة التعبئة. ادفع طرف الخيط في فتحة إدخال الخيط (15) الموجودة في الليفة. قم بتمرير الخيط تحت الخطاف (17). ثم

البحث عن الأخطاء



مشدبة العشب/مشدبة حافات العشب

الخطأ	السبب المحتمل	العلاج
المحرك لا يشتغل	المرمك فارغ	اشحن المرمك.
	المرمك ساخن/بارد جداً	اسمح للمرمك بأن يبرد/يسخن.
جهاز الحديقة يعمل بشكل متقطع	مفتاح التشغيل والإطفاء تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
	تلف بالكبلات الداخلية بجهاز الحديقة	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
تم زيادة تحميل جهاز الحديقة	العشب أعلى من المسموح	قص على مراحل.
جهاز الحديقة لا يقص	خيط القص قصير جداً/مقطوع	قم بالتغذية بخيط القص يدوياً.
	ليفة الخيط فارغة	استبدال ليفة الخيط.
لا تمكن التغذية بخيط القص	لقد تشابك خيط القص بالليفة	افحص ليفة الخيط، لف خيط القص حولها مرة أخرى عند الضرورة.
	ليفة الخيط فارغة	اعد تعبئة ليفة الخيط.
	لم يتم لف خيط القص بشكل صحيح	اعد لف خيط القص.
	خيط زائد على الليفة	قم بتقصير خيط القص إلى الطول الصحيح.
خيط القص مشبك	مشاكل بنظام تغذية الخيط	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
يتم إعادة سحب خيط القص إلى الليفة	خيط القص قصير جداً/مقطوع	انزع الليفة وادخل خيط القص من جديد (راجع الصور L - N).
خيط القص ينقطع كثيراً	لقد تشابك خيط القص بالليفة	انزع الليفة ولف خيط القص من جديد (راجع الصور L - N).
	تم استخدام مشدبة العشب بطريقة غير صحيحة	قم بالتشذيب بقمة خيط القص فقط، تجنب ملازمة الحجارة والجدران وغيرها من الأغراض الصلبة. قم بتغذية خيط القص بشكل منتظم من أجل استغلال كامل قطر دائرة القص.
تهتز المشدبة بشكل غير عادي	حلقة الشد أو غطاء الليفة غير مركب عليها	ركب حلقة الشد أو غطاء الليفة عليها.
	حلقة الشد في الوضع الغير صحيح	ضع حلقة الشد في الوضع الصحيح.
	نظام القص تالف	راجع مركز خدمة زبائن بوش.
	حلقة الشد مستهلكة	اشترى لواحق جديدة لليفة تحتوي على حلقة الشد.

المركم وجهاز الشحن

الأخطاء	السبب المحتمل	العلاج
مؤشر شحن المركم الأحمر يخفق	لم يتم تركيب المركم (بالشكل الصحيح)	قم بتركيب المركم في جهاز الشحن بالشكل الصحيح.
عملية الشحن غير ممكنة	ملامسات المركم متسخة	نظف ملامسات المركم من خلال تلقيمة ونزعه عدة مرات مثلاً، استبدل المركم عند الضرورة.
	المركم تالف	استبدل المركم.
مؤشرات شحن المركم لا تضيء	قابس الشبكة الكهربائية بجهاز الشحن غير موصول بشكل (سليم)	اغرز قابس الشبكة الكهربائية بالمقبس بشكل (كامل).
	تلف بالمقبس، كابل الشبكة الكهربائية أو جهاز الشحن	تفحص جهد الشبكة الكهربائية، اطلب من مركز خدمة زباتن وكالة عدد بوش الكهربائية بتفحص جهاز الشحن عند الضرورة.

خدمة العملاء واستشارات الاستخدام

www.bosch-garden.com

يلزم ذكر رقم الصنف ذو الخانات العشر وفقاً للوحة صنع المنتج عند إرسال أية استفسارات أو طلبيات قطع غيار.

النقل

تخضع مراكم إيونات الليثيوم المركبة لأحكام قانون المواد الخطيرة. يسمح للمستخدم أن يقوم بنقل المراكم على الطرقات دون التقيد بأية شروط إضافية.

عندما يتم إرسالها عن طريق طرف آخر (مثلاً: الشحن الجوي أو شركة شحن)، يتوجب التقيد بشروط خاصة بصدد التغليف ووضع العلامات. ينبغي استشارة خبير متخصص بنقل المواد الخطيرة عندما يرغب بتحضير المركم المراد شحنه في هذه الحالة.

لا تقوم بشحن المراكم إلا إذا كان هيكلها الخارجي سليم. قم بتغطية الملامسات المكشوفة بلاصقات، و قم بتغليف المركم بحيث لا يتحرك في الطرد. يرجى أيضاً مراعاة التشريعات المحلية المتعلقة إن وجدت.

التخلص من العدة الكهربائية

يجب التخلص من أجهزة الحديقة والمراكم والتوابع والتغليف بطريقة مناسبة بالبيئة عن طريق التدوير. لا ترمم أجهزة الحديقة والمراكم/البطاريات ضمن النفايات المنزلية!



لدول الاتحاد الأوروبي فقط:

يجب أن يتم جمع الأجهزة الكهربائية والإلكترونية الغير صالحة للاستعمال حسب التوجيه الأوروبي 2012/19/EC، ويجب أن يتم جمع المراكم/البطاريات التالفة أو المستهلكة على انفراد حسب التوجيه الأوروبي 2006/66/EC، ليتم التخلص منها بطريقة مناسبة بالبيئة عن طريق التدوير.

الصيانة والخدمة

◀ فك المركم عن جهاز الحديقة قبل مزاولة أي نوع من الأعمال بالجهاز (مثلاً: الصيانة، استبدال العدد وإلخ.). ينشأ خطر الإصابة بجروح عند الضغط على مفتاح التشغيل والإيقاف بشكل غير مقصود.

الصيانة، التنظيف والتخزين

◀ حافظ على نظافة الجهاز، لكي تتمكن من العمل بشكل جيد وأمن.

حافظ على نظافة جهاز الحديقة وشقوق التهوية، لكي تستطيع أن تعمل بشكل جيد وأمن. لا تبيخ جهاز الحديقة أبداً بواسطة الماء. لا تغطس جهاز الحديقة أبداً في الماء. خزّن جهاز الحديقة في مكان آمن وجاف وبعيداً من مثال الأطفال. لا تترك أغراض أخرى على جهاز الحديقة. انتبه لثبات حلقة الشد على الليفة دائماً أثناء استعمال الجهاز. وإلا فيمكن حدوث الاهتزازات.

العناية بالمركم

يرجى مراعاة الملاحظات والإجراءات التالية من أجل ضمان استخدام المركم بشكل مثالي:

- احم المركم من الرطوبة والماء.
- خزّن جهاز الحديقة والمركم فقط في الحرارة بين 20- درجة مئوية و50 درجة مئوية. مثلاً لا تترك المركم في السيارة في الصيف.
- قم بتخزين المركم لوحده وليس داخل جهاز الحديقة.
- لا تترك المركم في جهاز الحديقة إن كان سيتعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- تبلغ درجة الحرارة المثالية لخزن المركم 5 درجة مئوية.
- نظف شقوق التهوية بالمركم من فترة لآخرى بواسطة فرشاة طرية ونظيفة وجافة.
- تدل فترة صلاحية قصيرة بعد الشحن إلى أن المركم قد استهلك وأنه يتوجب استبداله.

المراكم/البطاريات:

أيونات الليثيوم:

يرجى مراعاة الإرشادات الواردة في جزء تعليمات النقل.

آفارسى

ماندن دستخاه براى مدت طولانى، باترى را درآوؤد.

از لحاظ ك و -وشى لىمنى استفاده يئاد.



ابزار باغبانى را در برابر باران حفظ يئادغا ئؤر باران رهاش يئاد.



دستورات ايمنى

كليه هشدارها،

دستورالعملها، تصاوير و

مشخصات ارائه شده به

همراه ابزار برقى را مطالعه

كنيد. اشتباهات ناشى از عدم

رعليت لىن دستورات لىمنى

مشن است باعث برق -رفتخى،

سوختخى و غا سلىر جراحت هاى

شدغ شود.

كليه هشدارهاى ايمنى و

راهنمايها را براى آينده خوب

نگهدارى كنيد.

توضيح علائم روى ابزار باغبانى

هشدارهاى عمومى.



دفتر!ه ي

راهنما را تا

انتها بخواناد.



دقت يئاد يه افراد

نزغ ك شما با اجسام به

هواگرت شده زخمى



نشوند.

هشدار: هئغام يار ابزار با

باغبانى، فاصله لىمنى را

رعليت يئاد.



مربوط نمى

شود.



قبل از سرفس غا تماز

يارى روى ابزار باغبانى غا

در صورت بدون نظارت



◀ عبارت «ابزار برقی» در هشدارها به ابزارهایی که به پریز برق متصل میشوند (با سیم برق) و یا ابزارهای برقی باتری دار (بدون سیم برق) اشاره دارد.

ایمنی محل کار

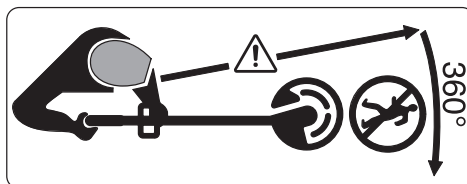
◀ محیط کار را تمیز و روشن نگه دارید. محیطهای در هم ریخته یا تاریک احتمال بروز حادثه را افزایش میدهند.

◀ ابزار برقی را در محیطهایی که خطر انفجار وجود دارد و حاوی مایعات، گازها و بخارهای محترقه هستند، به کار نگیرید. ابزارهای برقی جرقههایی ایجاد میکنند که میتوانند باعث آتش گرفتن گرد و غبارهای موجود در هوا شوند.

◀ هنگام کار با ابزار برقی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگه دارید. در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.

ایمنی الکتریکی

◀ دوشاخه ابزار برقی باید با پریز برق تناسب داشته باشد. هیچگونه تغییری در دوشاخه ایجاد نکنید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار برقی دارای اتصال زمین استفاده شود. دوشاخههای اصل و تغییر داده نشده و پریزهای مناسب، خطر برق گرفتگی را کاهش میدهند.



دقت کنید که افراد نزدیک شما با اجسام به هوا پرت شده زخمی نشوند.

هشدار: هنگام کار ابزار با باغبانی، فاصله ایمنی را رعایت کنید.

محیط کار ابزار باغبانی را از لحاظ وجود حیوانات وحشی و اهلی به دقت کنترل کنید. حیوانات وحشی و اهلی ممکن است هنگام کار با دستگاه زخمی شوند. محیط کار دستگاه را خوب کنترل و آن را از نظر وجود سنگ، تکه چوب، استخوان و سایر اجسام خارجی خالی کنید. دقت کنید که هنگام کار با دستگاه، هیچ حیوان وحشی یا اهلی یا ساقه درخت در علف انبوه پنهان نباشد.



نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

◀ کلیه هشدارها،

دستورالعملها، تصاویر و مشخصات ارائه شده به همراه ابزار برقی را مطالعه کنید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحت های شدید شود.

◀ کلیه هشدارهای ایمنی و راهنمایها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کاهش می دهد.

رعایت ایمنی اشخاص

◀ **حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوشیاری کامل با ابزار برقی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتی که مواد مخدر، الکل و دارو استفاده کرده‌اید، با ابزار برقی کار نکنید.** یک لحظه بی توجهی هنگام کار با ابزار برقی، میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

◀ **از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده نمایید.** استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ضد گرد و غبار، کفشهای ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی محافظ متناسب با نوع کار با ابزار برقی، خطر مجروح شدن را کاهش می دهد.

◀ **مواظب باشید که ابزار برقی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق، اتصال آن به باتری، برداشتن آن و یا حمل دستگاه، باید دقت کنید که ابزار برقی خاموش باشد. در صورتی که هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به**

◀ **از تماس بدنی با قطعات متصل به سیم اتصال زمین مانند لوله، شوفاز، اجاق برقی و یخچال خودداری کنید. در صورت تماس بدنی با سطوح و قطعات دارای اتصال به زمین و همچنین تماس شما با زمین، خطر برق گرفتگی افزایش می یابد.**

◀ **ابزارهای برقی را در معرض باران و رطوبت قرار ندهید.** نفوذ آب به ابزار برقی، خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

◀ **از سیم دستگاه برای مقاصد دیگر استفاده نکنید. هرگز برای حمل ابزار برقی، کشیدن آن یا خارج کردن دوشاخه از سیم دستگاه استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، لبه های تیز یا قطعات متحرک دور نگه دارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.**

◀ **هنگام استفاده از ابزار برقی در محیط های باز، تنها از کابل رابطی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز، خطر برق گرفتگی را کم می کنند.**

◀ **در صورت لزوم کار با ابزار برقی در محیط و اماکن مرطوب، باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال با زمین) استفاده**

مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زیادتر میکند.

◀ آشنایی با ابزار به دلیل کار کردن زیاد با آن نباید باعث سهل انگاری شما و نادیده گرفتن اصول ایمنی شود. بی دقتی ممکن است باعث بروز جراحاتی در عرض کسری از ثانیه شود.

استفاده صحیح از ابزار برقی و مراقبت از آن

◀ از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خودداری کنید.
برای هر کاری، از ابزار برقی مناسب با آن استفاده کنید.
بکار گرفتن ابزار برقی مناسب باعث میشود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و با اطمینان بیشتر استفاده کنید.

◀ در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی، از دستگاه استفاده نکنید. ابزار برقی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد، خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

◀ قبل از تنظیم ابزار برقی، تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن، دوشاخه را از برق بکشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از راه افتادن ناخواسته ابزار برقی جلوگیری می کند.

◀ ابزار برقی را در صورت عدم استفاده، از دسترس کودکان دور نگه دارید و اجازه ندهید که افراد ناوارد

برق بزنید، ممکن است سوانح کاری پیش آید.

◀ قبل از روشن کردن ابزار برقی، همه ابزارهای تنظیم کننده و آچارها را از روی دستگاه بردارید. ابزار و آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند، میتوانند باعث ایجاد جراحت شوند.

◀ وضعیت بدن شما باید در حالت عادی قرار داشته باشد. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب میتوانید ابزار برقی را در وضعیتهای غیر منتظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

◀ لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای گشاد و حمل زینت آلات خودداری کنید. موها و لباس خود را از بخشهای در حال چرخش دستگاه دور نگه دارید.
لباسهای گشاد، موی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمتهای در حال چرخش دستگاه گیر کنند.

◀ در صورتی که تجهیزاتی برای اتصال وسائل مکش گرد و غبار و یا وسیله جمع کننده گرد و غبار ارائه شده است، باید مطمئن شوید که این وسائل درست نصب و استفاده می شوند. استفاده از وسائل مکش گرد و غبار

کنترل در کار در شرایط غیر
منتظره هستند.

مراقبت و طرز استفاده از ابزارهای شارژی

باتری را بردارید:

- در صورت تنها گذاشته شدن
دستگاه توسط کاربر
- پیش از رفع گیر
- پیش از تمیز کردن یا کار با
دستگاه
- پس از برخورد یک جسم خارجی
از لحاظ آسیب دیدگی کنترل
کنید

- در صورت شروع ناگهانی
لرزش، دستگاه را کنترل کنید

◀ **باتری ها را منحصرأً توسط
دستگاه هایی شارژ کنید که
توسط سازنده توصیه شده
باشند.** چنانچه برای شارژ باتری
آنرا در دستگاه شارژی قرار
دهید که برای آن نوع باتری
ساخته نشده است، خطر آتش
سوزی وجود دارد.

◀ **فقط از باتری هایی استفاده
کنید که برای آن نوع دستگاه
در نظر گرفته شده اند.**

استفاده از سایر باتری های
متفرقه میتواند جراحات و حریق
را منجر گردد.

◀ **در صورت عدم استفاده از
باتری باید آنرا از گیره های
فلزی، سکه، کلید، میخ، پیچ و
دیگر وسایل کوچک فلزی
دور نگه دارید، زیرا این
وسایل ممکن است باعث
ایجاد اتصالی شوند. ایجاد
اتصالی بین دو قطب باتری**

**و یا اشخاصی که این دفترچه
راهنما را نخوانده اند، با این
دستگاه کار کنند.** قرار گرفتن
ابزار برقی در دست افراد ناوارد
و بی تجربه خطرناک است.

◀ **از ابزار برقی و متعلقات خوب
مراقبت کنید. مواظب باشید
که قسمت های متحرک
دستگاه خوب کار کرده و گیر
نکند. همچنین دقت کنید که
قطعات ابزار برقی شکسته و
یا آسیب دیده نباشند.
قطعات آسیب دیده را قبل از
شروع به کار تعمیر کنید. علت
بسیاری از سوانح کاری، عدم
مراقبت کامل از ابزارهای برقی
می باشد.**

◀ **ابزار برش را تیز و تمیز نگه
دارید.** ابزار برشی که خوب
مراقبت شده و از لبه های تیز
برخوردار است، کمتر در قطعه
کار گیر کرده و بهتر قابل
هدایت است.

◀ **ابزار برقی، متعلقات، متهای
دستگاه و غیره را مطابق
دستورات این جزوه راهنما
به کار گیرید و به شرایط
کاری و نوع کار نیز توجه
داشته باشید.** استفاده از
ابزار برقی برای عملیاتی به جز
مقاصد در نظر گرفته شده،
میتواند به بروز شرایط خطرناک
منجر شود.

◀ **دستها و سطوح عایق را
همواره خشک، تمیز و عاری از
روغن و گریس نگه دارید.**
دسته های لغزنده مانع ایمنی و

سرویس

- ◀ برای تعمیر ابزار برقی فقط به متخصصین حرفهای رجوع کنید و از قطعات یدکی اصل استفاده نمایید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.
- ◀ هرگز باتریهای آسیب دیده را تعمیر نکنید. باتری باید تنها توسط متخصصین مجاز شرکت تعمیر شوند.

دستورات ایمنی برای ابزار باغبانی

کاربری

- ◀ کاربر باید از محصول مطابق مقررات استفاده کند. به وضعیت محل کار توجه کنید. هنگام کار کاملاً به اشخاص توجه کنید، بخصوص کودکان.
- ◀ هرگز به کودکان و سایر افراد دارای کاستیهای روحی و جسمی یا بدون تجربه یا آشنایی یا به اشخاص بدون اطلاع از روش کاربری اجازه استفاده از محصول را ندهید. مقررات مربوط به هر کشور می توانند سن کاربر را محدود کنند.
- ◀ کودکان باید زیر نظر باشند تا اطمینان حاصل شود که آنها با محصول بازی نمی کنند.

کاربرد

- ◀ ابزار باغبانی را هنگام کار با هر دو دست محکم بگیرید و جایگاه مطمئنی برای خود انتخاب کنید. ابزار باغبانی با دو

(ترمینالهای باتری) میتواند باعث سوختگی و ایجاد حریق شود.

- ◀ استفاده بی رویه از باتری میتواند باعث خروج مایعات از داخل آن شود. از دست زدن و هر گونه تماس با آن مایعات خودداری کنید. در صورت تماس اتفاقی با آن، دست خود و یا محل تماس با مایعات را با آب بشوئید. در صورت آلوده شدن چشم با این مایعات، باید به پزشک مراجعه کنید. مایع خارج شده ممکن است باعث بروز خارشهای پوستی و سوختگی شود.

- ◀ هرگز از باتری یا ابزار آسیب دیده یا دست کاری شده استفاده نکنید. باتریهای آسیب دیده ممکن است کارکرد غیر قابل منتظره ای داشته باشند و منجر به آتش سوزی، انفجار یا جراحت شوند.

- ◀ باتری یا ابزار را در معرض آتش یا دمای زیاد قرار ندهید. قرار گرفتن در معرض آتش یا حرارت بالای 130°C ممکن است منجر به انفجار گردد.

- ◀ همه ی راهنماییهای مربوط به شارژ را رعایت کنید و باتری یا ابزار را خارج از محدوده ی دمای تعریف شده در دستورات شارژ نکنید. شارژ کردن نادرست یا در دمای خارج از محدوده ی تعریف شده ممکن است به باتری صدمه بزند و خطر آتش سوزی را افزایش دهد.

- ◀ کاربرد چمن زن در چمن تر ممکن است توان آن را مختل کند.
- ◀ برای حمل و نقل، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید.
- ◀ همواره هنگام کار با چمن زن به وضعیت ایستادن مطمئن خود توجه کنید. دستان و پاهای خود را در فاصله مطمئنی از قسمتهای چرخنده نگهدارید.
- ◀ برای جلوگیری از افتادن هنگام کار، تعادل خود را حفظ کنید.
- ◀ دقت کنید که در صورت قرار گرفتن ابزار باغبانی روی زمین از روی آن تلو نخورید.
- ◀ باتری را قبل از تعویض قرقه درآورید.
- ◀ چمن زن را منظم کنترل و سرویس کنید.
- ◀ هنگام تمیز کردن محصول یا تعویض نخ برش، دستکش ایمنی بپوشید.
- ◀ هنگام کار با تیغه ای که برای قطع نخ برش است، احتیاط کنید. چمن زن را پس از پر کردن با نخ، همواره قبل از روشن کردن در وضعیت افقی قرار دهید.
- ◀ ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را بیرون بکشید:
- هر وقت ابزار باغبانی را مدتی بدون نظارت می گذارید
- قبل از تعویض قرقه
- قبل از تمیز کاری یا هنگام کار روی چمن زن
- پیش از نگهداری چمن زن در انبار
- دست مطمئن تر هدایت می شود.
- ◀ قبل از کنار گذاشتن ابزار باغبانی، صبر کنید تا دستگاه به ایست کامل برسد.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را با یک قاب محافظ یا درپوش خراب یا بدون تجهیزات ایمنی بکار نبرید. دقت کنید که این موارد، صحیح نصب شده باشند. هرگز دستگاه را بطور ناکامل یا با تغییرات غیر مجاز بکار نبرید.
- ◀ دستگاه را در صورت آسیب دیدگی یا فرسودگی کابل بکار نبرید.
- ◀ هرگز ابزارهای بُرش غیر فلزی را با ابزار برش فلزی تعویض نکنید.
- ◀ هرگز ابزار باغبانی را سر خود تعمیر نکنید، مگر اینکه در این رابطه تخصص دارید.
- ◀ هنگام کاربری ابزار باغبانی بایستی سایر افراد و حیوانات دور بمانند. کاربر نسبت به فرد سوم در محدوده کاری مسؤول است.
- ◀ قبل از تماس با تیغه، بگذارید به طور کامل بایستد. سر تیغه پس از خاموش شدن موتور برای مدتی در حرکت می ماند و می تواند باعث ایجاد جراحات شود.
- ◀ فقط در روز روشن یا زیر نور مناسب چراغ کار کنید.
- ◀ در صورت بد بودن هوا بخصوص هنگام رعد و برق با چمن زن کار نکنید.

- ◀ **از اتصال کوتاه باتری خودداری کنید.** خطر انفجار وجود دارد.
- ◀ -اه بخاه شلارهای تهفه باتری را بوساله غ ک قلم موی غا برس یو! ک نرم و خش ک تهاز یلاد.

دستورات ایمنی برای دستگاههای شارژ

- ◀ **همه دستورات ایمنی و راهنمائی ها را بخوانید.** 
- اشتباهات ناشی از عدم رعایت لحن دستورات لحنی مشن است باعث برق -رقتخی، سوختخی و غا سلغر جراحت های شدغد شود.

همه دستورات و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.

- ◀ لطفاً دستخاه شلک را زمانی شلار لافد یه از یلاه لزومات عمل برد آن بخوبی واقف باشاد و یاملا بتواناد با دستخاه یار یلاد و همیلان راهنمائی های لازم را دفاقت یرده باشاد.
- ◀ هر-ز به یود یان و سلغر افراد دارای یاسلای روحی و جسمی غا بدون تجربه غا آشنلغی غا به اشخاص بدون اطلاع از رو ظ یاربری اجازه استفاده از دستخاه شلک را ندهاد. مقررات مربوط به هر یشور می توانند سن یاربر را محدود ییند.
- ◀ **مراقب کودکان باشید.** لخنخونه اطلمانان حاصل می یلاد یه یود یان با دستخاه شلک بازی نمی ییند.

- ◀ محصول را درغ ک جای خش ک، بسته و دور از دسترس یود یان نخهداری یلاد. هلاچ جسمی را روی محصول قرار ندهاد.
- ◀ ابزار باغبانی را به عنوان عصا شلار نیغد.

نکاتی برای کار بهینه با باتری شارژی

- ◀ **باتری را باز نکنید.** خطر اتصال کوتاه وجود دارد.
- ◀ **باتری شارژی را در برابر گرما (مانند تابش مستقیم نور خورشید)، رطوبت، آتش، آب محفوظ بدارید.** خطر انفجار وجود دارد.



- ◀ **در صورت استفاده غیر معمول یا آسیب دیدگی باتری شارژی ممکن است بخار خارج گردد.** هوا را تازه یلاد و در صورت بروز ناراحتی به گزش ک مراجعه یلاد. لحن بخارها می توانند مجاری تنفسی را تحف ک ییند.

تنها از باتری برای محصولات تولیدی شرکت استفاده کنید.

- فقط در لحنصورت باتری در برابر خطر اعمال فشار لاش از حد محافظت ماشود.

- ◀ **بوسیله ی اشیاء تیز مانند میخ یا پیچگوشتی یا تأثیر نیروی خارجی ممکن است باتری آسیب ببیند.** مشن است اتصالی داخلی رخ دهد و باتری آتش خاراد، دود ییند، منفجر شود غا لاش از حد دا -رردد.

- ◀ -رماى حاصل از يار دستخاه، خطر بروز آتشسوزى وجود دارد.
- ◀ **شارژ تهويه ي دستگاه شارژ را نپوشانيد.** دستخاه شلکى مشين است در غار لغنصورت درست يارشند.
- ◀ **براي افزايش لغمنى شلکى توطاه مى شود از غ ک يلاذ نشت و خطا با جدا يتر آگريک فعال 30 مالى آگري استفاده يلاذ. يلاذ نشت و خطا را قبل از ياربرى ينتزل يلاذ.**

علامت ها

علامتهاى نخل براى استفاده از چاروبرقى مهم مى باشند. لطفاً لغن علائم و معانى آنها را به خاطر بگذازد. فهم درست لغن علائم به شما جهت استفاده ي درست و لغمن از محصول يم کى يند.

علامت	معنى
	از دشش لغمنى استفاده يلاذ
	مسارغا جهت حر يت
	مسارغا جهت شس العمل
	وزن
	نموه روشن کردن
	نموه خامو ظ کردن
	ياربرى مجاز
	عملبرد ممنوع و غار مجاز
	سر و صداى قابل شندان
	متعلقات/قطعات غدکى
	حالت توطاه شده براى !من زنى

- ◀ تنها از باترى هاى لائوم غونى بو ظ با ظرفاات 1,5 Ah (از 5 باترى ساعتى) شلکى يلاذ. ولگى باترى بلغستى با ولگى شلکى ر باترى مطابقت داشته باشد. از شلکى يردن باترى هاى غار قابل شلکى خوددارى يلاذ. در غار لغنصورت خطر آتش سوزى غا انفجار وجود دارد.

دستگاه شارژ باترى را در برابر باران و رطوبت محفوظ بداريد. نفوذ آب

به داخل دستخاه شلکى، خطر برق -رقتغى را افزايش مادهد.

- ◀ **دستگاه شارژ را تميز نگهداريد.** آلود-ى مى تواند خطر لغجاد شو ک شلکى داشته باشد.

- ◀ **قبل از هر بار استفاده، دستگاه شارژ، کابل و دوشاخه را کنترل کنيد. در صورت تشخيص هر گونه آسيب ديدگى، از دستگاه شارژ استفاده نکنيد دستگاه شارژ را سر خود باز نکنيد و براى تعمير دستگاه فقط به متخصصين حرفه اى رجوع و از وسايل يدکى اصل استفاده کنيد.** دستخاه شلکى، دوشاخه و يابل هاى اسباب دغده، خطر برق -رقتغى را افزايش مادهند.

- ◀ **دستگاه شارژ را در سطح قابل اشتعال (مثلا روى کاغذ، پارچه و غيره) يا در محيط با قابليت آتشسوزى بکار نبريد.** به دلال لغجاد

اجزاء دستگاه (رجوع شود به تصویر A)

شماره - ذاری اجزای مصور، مربوط به تصویر محصول در صفحه ی تا شو می باشد.

- (1) دکمه بازکننده قفل باتری
 - (2) باتری^(A)
 - (3) دسته تاشو
 - (4) گدال برای تنظیم زائفه یاری جهت !من زنی/ بر ط لبه ها
 - (5) قاب محافظ
 - (6) !برخ ابزار
 - (7) باز کردن قفل تنظیم دستفاره
 - (8) یلاد قطع و وصل
 - (9) یلاد !منی برای قفل کردن یلاد قطع و وصل
 - (10) دیمه تنظیم ارتفاع یاری
 - (11) اهرم
 - (12) دستفاره شلی باتری^(A)
 - (13) سړگو ط قرقره
 - (14) قرقره
 - (15) !خرنده ز ا
 - (16) وُنگ مهاری
 - (17) قلاب برای ز ا انداختن
 - (18) شلار برای ز ا دهی
 - (19) سوراخ برای ز ا دهی
- (A) کلیه متعلقاتی که در تصویر و یا در متن آمده است، بطور معمول همراه دستگاه ارائه نمی شود. لطفاً لیست کامل متعلقات را از فهرست برنامه متعلقات اقتباس نمایند.

علامت	معنی
	حالت توطله شده برای بهدن لبه های !من
	حالت توطله شده برای !من زنی قُر بوته / لاش ت

موارد استفاده از دستگاه

ابزار باغبانی برای یاربیری خانگی و بُر ط !من، علف هرزه و -زنه در نظر -رفته شده است. !من ابزار برای بر ط !من رشد پرده در !باشه در جاهلی دارای مانع و -وشه یه با دستفاره !من زن قابل دسترسی لاس ت تولاد شده است. !من ابزار باغبانی برای یاربیری به عنوان !من زن موتوری در نظر -رفته شده است. !من ابزار باغبانی برای یاربیری تجاری و صنعتی در نظر -رفته نشده است.

محتویات ارسالی (رجوع شود به تصویر B)

ابزار باغبانی را با احتیاط از بسته بندی !بارون آوهد و امتحان یلاد !فا اجزای قُر یامل هستند:

- !من زن
- قاب محافظ
- !برخ ابزار
- باتری**
- دستفاره شلی**
- دفتر!ه راهنما

در صورت ناقص!ا آسلا ب نغده بودن اجزای دستفاره به فروشنده مراجعه یلاد. ^{**}بر حسب یشور مربوط

مشخصات فنی

چمن زن/چمن زن لبه ها		UniversalGrassCut 18-26		UniversalGrassCut 18	
		UniversalGrassCut 18-260			
شماره فنی		3 600 HC1 E..	3 600 HC1 D..		
ولنگ نامی		18	18	V	
سرعت در حالت آزاد		7300	7300	min ⁻¹	
قطر ز ا بر ط		1.6	1.6	میلیمتر	
قطر د!یره بر ط		26	26	cm	
ظرفات قرقره ز ا		6	6	m	
تظالار ارتفاع		140 - 120	140 - 120	cm	
دسته تاشو		●	●		
بر ط لبه ها		●	●		
حفا ا !لاه/!برخ		●	●		
وزن مطابق استاندارد EPTA Procedure 01:2014		2.4	2.4	kg	

چمن زن/چمن زن لبه ها		UniversalGrassCut 18	UniversalGrassCut 18-26	UniversalGrassCut 18-26
بسته (با باتری)	kg	2.8	2.8	2.8
شماره فنی/شماره سری				رجوع کنید به برچسب روی ابزار باغبانی
دمای مجاز محیط				
- هنگام شارژ ^(A)	°C	45+ ... 0	45+ ... 0	45+ ... 0
- هنگام کار و نگهداری در انبار	°C	50+ ... 20-	50+ ... 20-	50+ ... 20-
باتری شارژی		لیتیوم - یونی	لیتیوم - یونی	لیتیوم - یونی
ولتاژ نامی	V	18	18	18
شماره فنی/حجم				
2 607 337 187 -	Ah	1.5	1.5	1.5
2 607 337 211 -	Ah	2.0	2.0	2.0
2 607 337 199 -	Ah	2.5	2.5	2.5
1 607 A35 07H -	Ah	4.0	4.0	4.0
1 607 A35 01Y -	Ah	6.0	6.0	6.0
تعداد باتری ساعتی				
2 607 337 187 -		5	5	5
2 607 337 211 -		5	5	5
2 607 337 199 -		5	5	5
1 607 A35 07H -		10	10	10
1 607 A35 01Y -		10	10	10

(A) توان محدود برای دمای > 0 °C

دستگاه شارژ باتری		AL 1815 CV	AL 1830 CV	AL 1880 CV
شماره فنی				
2 607 226 ...	اروپا	..0 ...	965 ...	..1 ...
2 607 226 ...	انگلیس	..0 ...	967 ...	..1 ...
جریان شارژ	A	1.5	3.0	8.0
زمان شارژ (باتریها خالی هستند)				
- باتری با 1,5 Ah	دقیقه	63	33	27
- باتری با 2,0 Ah	دقیقه	84	45	30
- باتری با 2,5 Ah	دقیقه	105	60	36
- باتری با 4,0 Ah	دقیقه	168	95	35
- باتری با 6,0 Ah	دقیقه	260	130	62
وزن مطابق استاندارد EPTA-Procedure 01:2014	kg	0.38	0.40	0.60
کلاس ایمنی		II / □	II / □	II / □

اطلاعات مربوط به صدا و لرزش

برش لبه ها		چمن زنی/ برش درختان و بوته ها
میزان سطح سر و صدا طبق محاسبه می شود EN 50636-2-91		
سطح ارتعاش صوتی اندازه گیری شده بر حسب A برای ابزار معمولاً برابر است با:		
- سطح فشار صوتی	(dB(A)	71
		72

برش لبه ها	چمن زنی / برش درختان و بوته ها		
92	91	(dB(A	- سطح توان صوتی
3 =	3 =	dB	- ضریب خطا/عدم قطعیت K
میزان کل ارتعاشات ah (جمع بردارهای سه جهت) و ضریب خطا K طبق EN 50636-2-91			
7	7	m/s	- میزان سطح ارتعاش a
1,5 =	1,5 =	m/s	- ضریب خطا/عدم قطعیت K

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
سرویس، تمیز کردن و نگهداری	0	59
متعلقات	P	60

نصب

◀ توجه: قبل از انجام کارهای مونتاژ، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

نصب قاب محافظ (رجوع کنید به تصویر C)

قاب محافظ (5) را روی سر چمن زن بگذارید تا صدای کلیک به گوش برسد. قاب محافظ (5) را با پیچ روی سر چمن زن سفت کنید. پیچها هنگام ارسال روی پایین بدنه نصب هستند. هرگز چمن زن را بدون قاب محافظ (5) بکار نبرید. پس از نصب قاب محافظ (5) نبایستی آن را از چمن زن جدا کرد.

تنظیم ارتفاع کاری (رجوع کنید به تصویر D)

دکمه (10) را فشار دهید و چمن زن را روی ارتفاع دلخواه تنظیم کنید. دکمه (10) را رها کنید. چمن زن را همیشه در حالت کاری بکار برید و هرگز از آن در حالت نگهداری در انبار استفاده نکنید. حالت نگهداری در انبار به معنی جمع شدن کامل چمن زن است. هنگام روشن کردن در حالت کاری، به قفل بودن درست سیستم تنظیم ارتفاع دقت کنید. هنگام جا افتادن، یک صدای کلیک به گوش می رسد.

باز کردن دسته (رجوع شود به تصویر E)

دکمه (7) را فشار دهید، دسته (3) را تا انتها از هم باز و دکمه (7) را رها کنید. دقت کنید که دسته (3) درست قفل شده باشد. هنگام تنظیم دسته (3)، روی آن فشار نیاورید.

نصب چرخ (رجوع کنید به تصویر F)

چرخ (6) را روی سر چمن زن نصب کنید. به حالت صحیح فلش ها روی سر چمن زن توجه کنید. دقت کنید که در این هنگام، قلاب درست در شیار جا بیافتد. چرخ (6) را آنقدر روی سر چمن زن بچرخانید تا اهرم (11) با یک صدای محسوس کلیک جا بیافتد. برای برداشتن، اهرم (11) را تا باز کردن بکشید و چرخ (6) را در جهت مخالف بردارید.

سطح ارتعاش قید شده در این دستورالعمل با روش اندازه گیری طبق یک استاندارد مطابقت دارد و از آن میتوان برای مقایسه ابزارهای برقی با یکدیگر استفاده نمود. همچنین برای برآورد موقتی سطح فشار ناشی از ارتعاش نیز مناسب است.

سطح ارتعاش قید شده معرف کاربرد اصلی ابزار برقی است. البته اگر ابزار برقی برای موارد دیگر با ابزارهای کاربردی دیگر و یا بدون مراقبت و سرویس کافی بکار برده شود، در آنصورت امکان تغییر سطح ارتعاش وجود دارد. این امر میتواند فشار ناشی از ارتعاش را در طول مدت زمان کار به وضوح افزایش بدهد.

جهت برآورد دقیق فشار ناشی از ارتعاش، باید زمانهایی را هم که دستگاه خاموش است و یا اینکه دستگاه روشن است ولیکن در آن زمان بکار گرفته نمیشود، در نظر گرفت. این مسئله میتواند سطح فشار ناشی از ارتعاش را در کل طول کار به وضوح کم کند.

اقدامات ایمنی مضاعف در برابر ارتعاش ها و قبل از تأییدگذاری آنها را برای حفاظت فردی که با دستگاه کار میکند در نظر بگیرید، بعنوان مثال سرویس ابزار برقی و ابزار و ملحقات آن، گرم نگهداشتن دستها و سازمان دهی مراحل کاری.

نحوه نصب و کاربرد

نوع عملکرد	تصویر	صفحه
اجزاء دستگاه	A	49
محتویات ارسالی	B	50
نصب کردن قاب محافظ	C	50
تنظیم ارتفاع کار	D	51
باز کردن دسته	E	52
نصب چرخ	F	52
شارژ و نصب باتری	G	53
نحوه روشن و خاموش کردن	H	53
حالت توصیه شده برای چمن زنی	I	54
حالت توصیه شده برای بریدن لبه های چمن	J	55
حالت توصیه شده برای چمن زنی زیر بوته/نیمکت	K	56
برداشتن قرقره ی نخ	L	57
نخ کردن قرقره	M	58
نصب قرقره ی نخ	N	59

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1815 CV)

چراغ چشمکزن نمایشگر شارژ باتری
 فرآیند شارژ بوسیله چشمک زدن
 نمایشگر شارژ باتری اطلاع داده می
 شود.



چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نمایانگر این است که باتری کاملاً شارژ شده است یا دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد و به همین دلیل شارژ نمی شود. به محض اینکه دمای باتری تحت دمای مجاز قرار بگیرد، باتری شارژ میشود.



بدون قرار داشتن باتری، چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قراردادن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.

معنی نمادهای نمایشگر (AL 1830 CV / AL 1880 CV)

چراغ چشمک زن (تند) وضعیت شارژ باتری سبز
 فرآیند شارژ سریع با چشمک زدن نمایشگر
 سبز شارژ باتری نمایش داده میشود.
نکته: فرآیند شارژ سریع تنها در صورت قرار داشتن باتری در محدوده دمای مجاز شارژ ممکن است، رجوع کنید به بخش «مشخصات فنی».



چراغ چشمک زن (آهسته) وضعیت شارژ باتری سبز

در صورت وضعیت شارژ باتری به مقدار 80% چراغ سبز نمایشگر شارژ باتری آهسته چشمک می زند.
 باتری را می توان جهت استفاده ی سریع جدا کرد.



چراغ ممتد سبز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد سبزرنگ نمایانگر اینست که باتری کاملاً شارژ شده است.
 بدون قرار داشتن باتری، چراغ ممتد نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده قراردادن دوشاخه در پریز و آماده کار بودن دستگاه شارژ است.



چراغ ممتد قرمز نمایشگر شارژ باتری

چراغ ممتد قرمز نمایشگر وضعیت شارژ باتری نشان می دهد که دمای باتری خارج از محدوده دمای مجاز شارژ قرار دارد، رجوع کنید به بخش «مشخصات فنی». به محض رسیدن به محدوده ی دمای مجاز، دستگاه شارژ به طور خودکار به حالت فرآیند شارژ سریع تغییر می کند.



چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری
چراغ چشمکزن قرمز نمایشگر شارژ باتری نشاندهنده وجود یک اختلال در فرآیند شارژ است رجوع کنید به بخش «خطا - دلایل و راه حل».



کاربری

توجه: قبل از انجام کارهای مونتاز، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

نحوه کاربرد دستگاه

توجه: قبل از انجام تنظیمات یا تمیز کاری روی ابزار باغبانی، ابزار باغبانی را خاموش کنید و باتری را درآورید.

نحوه شارژ کردن باتری

به ولتاژ شبکه توجه کنید! ولتاژ منبع جریان برق باید با مقادیر موجود بر روی برچسب دستگاه شارژ مطابقت داشته باشد.

باتری شارژی مجهز به سیستم کنترل کننده دما است که شارژ بین 0 °C و 45 °C را ممکن می سازد. به این ترتیب طول عمر باتری افزایش می یابد.

تذکر: باتری دستگاه با شارژ اولیه ارسال می شود. برای دست یافتن به توان کامل باتری، بایستی باتری را پیش از اولین بار استفاده، در دستگاه شارژ بطور کامل شارژ کنید.

باتریهای لیتیوم-یونی را می توان همیشه شارژ کرد، بدون اینکه از طول عمر آنها کاسته شود. قطع شارژ باتری به آن آسیبی وارد نمی کند.

باتری لیتیوم-یونی از طریق «Electronic Cell» (Protection (ECP در مقابل خالی شدن کامل محافظت می شود. در صورت خالی بودن باتری، دستگاه بوسیله کلید حفاظتی خاموش می شود؛ ابزار باغبانی دیگر کار نمی کند.

پس از خاموش شدن خودکار دستگاه، دوباره روی کلید خاموش/روشن فشار نیاورید. امکان آسیب دیدن باتری وجود دارد.

به نکات مربوط به نحوه از رده خارج کردن باتری توجه کنید.

نصب/برداشتن باتری (رجوع کنید به تصویر G)

تذکر: در صورت استفاده از باتری های نامناسب، امکان بروز اختلال در عملکرد یا آسیب دیدگی دستگاه وجود دارد.
 باتری شارژ شده (2) را قرار دهید. مطمئن شوید که باتری کاملاً جا افتاده است.
 برای برداشتن باتری ها (2) از دستگاه، دکمه آزاد کننده قفل (1) را فشار دهید و باتری را بیرون بکشید.

فرآیند شارژ

به محض اتصال دوشاخه دستگاه شارژ در پریز و فیش شارژر و باتری (2) در دستگاه شارژ (12) شروع می شود.

توسط فرآیند هوشمند شارژ، وضعیت شارژ به طور خودکار تشخیص داده می شود و بر حسب دمای باتری و ولتاژ، جریان شارژ بهینه انتخاب می شود. با این روش طول عمر باتری افزایش یافته و به هنگام نگهداری آن در داخل دستگاه شارژ همواره بطور کامل، شارژ باقی میماند.

چمن زن را در امتداد لبه های چمن برانید. با کاربرد چرخ از تماس با سطوح سخت یا دیوارها جهت جلوگیری از فرسایش سریع نخ بهره‌ییزید.

برش درختان و بوته ها (رجوع کنید به تصویر K)
دکمه (4) را فشار دهید و زاویه 24° را برای درختان و بوته ها تنظیم کنید.

اطراف درختان و بوته ها را با احتیاط ببرید تا از تماس آنها با نخ برش جلوگیری شود. ممکن است که درختان در صورت آسیب دیدگی پوسته آنها از بین بروند.

جدا کردن قرقره، جمع کردن نخ و نصب قرقره (رجوع کنید به تصویر L – N)

◀ باتری را قبل از تعویض قرقره درآورید.

هر دو لبه درپوش قرقره را فشار دهید و درپوش قرقره (13) را بردارید. سپس قرقره خالی (14) را بردارید.

حدود 6 m نخ از کلاف نخ را ببرید. انتهای نخ را در گیرنده نخ (15) قرقره برانید. نخ را زیر قلاب (17) بیاندازید. سپس نخ را از میان شیار (18) به قرقره برانید. سپس نخ را یکدست و کشیده پیچانید.

انتهای دیگر نخ را از میان سوراخ (19) در سر چمن زن برانید و قرقره را دوباره در سر چمن زن قرار دهید. قرقره را با گذاشتن سرپوش قرقره (13) تثبیت کنید. سرپوش قرقره (13) را تنها می توان در یک حالت نصب کرد.

پر کردن نخ

IntelliFEED

چمن زن مجهز به یک سیستم IntelliFEED چرخاندن قرقره می باشد که قطر برش را ثابت نگه می دارد.

◀ پس از خاموش شدن اره چمن زن، نخ برش آن چند ثانیه در حرکت می ماند. قبل از روشن کردن دوباره چمن زن، صبر کنید تا موتور/نخ برش کاملاً بایستد.

◀ پشت سر هم به طور کوتاه و چندین بار خاموش و روشن نکنید.

◀ استفاده از قطعات برنده بوش توصیه می شود. در صورت استفاده از سایر قطعات برنده ممکن است نتیجه دلخواه بدست نیاید.

خاموش و روشن کردن (رجوع کنید به تصویر H)

برای روشن کردن ابتدا قفل کلید (9) را فشار دهید. سپس کلید قطع و وصل (8) را فشار دهید و آن را فشرده نگهدارید.

برای خاموش کردن، کلید قطع و وصل (8) را رها کنید.

چمن زنی/برش لبه ها (رجوع کنید به تصویر I – K)

چمن زنی (رجوع کنید به تصویر I)

دکمه (4) را فشار دهید و زاویه 48° را برای چمن زنی تنظیم کنید.

چمن زن را به راست و چپ حرکت دهید و هنگام کار به وجود فاصله کافی از نسبت به بدن خود دقت کنید. چمنهای بلندتر را در چند مرحله ببرید.

برش لبه ها (رجوع کنید به تصویر J)

دکمه (4) را فشار دهید و زاویه 36° را برای برش لبه ها تنظیم کنید. دسته را به مقدار 180° بچرخانید و سپس چمن زن را در جهت عقربه های ساعت به حالت کاری دلخواه برانید.

جستجوی خطا



چمن زن/چمن زن لبه ها

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
موتور راه نمی افتد	باتری خالی است	باتری را شارژ کنید.
	باتری خیلی سرد/خیلی داغ است	بگذارید باتری گرم/خنک شود.
ابزار باغبانی با توقف کار می کند	کلید قطع و وصل خراب است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
	اتصال درونی کابل های ابزار باغبانی معیوب است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
ابزار باغبانی زیر فشار است	چمن خیلی بلند است	مرحله به مرحله ببرید.
ابزار باغبانی نمی برد	نخ برش خیلی کوتاه/پاره شده است	به طور دستی نخ بدهید.
	قرقره خالی است	قرقره را عوض کنید.
قرقره نخ نمی دهد	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را کنترل و در صورت لزوم نخ برش را دور قرقره بیچانید.
	قرقره خالی است	قرقره نخ را پر کنید.

ایراد	دلیل ممکن	راهنمایی
	نخ برش درست پیچانده نشده است	نخ برش را از نو بپیچانید.
	نخ برش پیچانده شده زیاد است	نخ برش را به اندازه طول واقعی کوتاه کنید.
نخ برش گوریده است	اشکال در سیستم نخ دهی	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
نخ برش در قرقره جمع می شود	نخ برش خیلی کوتاه/ پاره شده است	قرقره را بردارید و نخ قرقره را دوباره بگذارید (رجوع کنید به تصویر L - N).
نخ برش مرتب پاره می شود	نخ برش در قرقره گیر کرده است	قرقره را بردارید و نخ قرقره را دوباره بپیچانید (رجوع کنید به تصویر L - N).
	کاربری نادرست با چمن زن	تنها با نوک نخ برش ببرید؛ از تماس با سنگ، دیوار و سایر اجسام سفت خودداری کنید. نخ برش را مرتب پر کنید تا قطر کامل دایره برش حاصل گردد.
چمن زن به طور غیر عادی می لرزد	رینگ مهار یا سرپوش قرقره درست روی قرقره نصب نیست	رینگ مهار یا سرپوش قرقره را روی قرقره دهید.
	رینگ مهار اشتباه قرار دارد	رینگ مهار را درست قرار دهید.
	سیستم برش آسیب دیده است	به نمایندگی Bosch مراجعه کنید.
	رینگ مهار، فرسوده شده است	متعلقات قرقره با رینگ مهار را نو بخرید.

باتری و دستگاه شارژر

ایرادها	دلیل ممکن	راهنمایی
نمایشگر وضعیت شارژ قرمز چشمک می زند	باتری (درست) قرار نگرفته است	باتری را درست روی دستگاه شارژر قرار دهید.
فرآیند شارژ ممکن انجام نمی شود	کنتاکت های باتری آلوده شده اند	اتصالهای باتری را تمیز کنید؛ مثلاً با درآوردن و جازدن پیچی، در صورت نیاز باتری را عوض کنید.
	باتری قابل استفاده نمیباشد	باتری را تعویض نمایید.
نمایشگرهای شارژ باتری روشن نمی شوند	دو شاخه اتصال دستگاه شارژر یا به جریان برق متصل نیست و یا اینکه (به درستی) متصل نیست	دو شاخه اتصال به جریان برق را (بطور کامل) در داخل پریز برق فشار بدهید.
	دو شاخه اتصال، کابل برق و یا دستگاه شارژر ایراد دارد	ولتاژ شبکه را کنترل نمایید، دستگاه شارژر در صورت لزوم از طرف یک شرکت مجازی که خدمات پس از فروش برای ابزارآلات برقی شرکت بوش را ارائه میدهد کنترل شود.

مراقبت و سرویس

◀ قبل از هر گونه کاری روی ابزار باغبانی (از قبیل سرویس، تعویض ابزار و غیره) و نیز حمل و نقل و نگهداری، باتری را از ابزار اندازه گیری بیرون آورید. در صورت تماس ناخواسته و اتفاقی با کلید قطع و وصل، خطر آسیب دیدگی و بروز جراحات وجود دارد.

سرویس، تمیز کردن و نگهداری

◀ جهت کار کردن خوب و مطمئن، محصول را تمیز نگهدارید.

ابزار باغبانی و درجه ی تهویه را برای کارایی خوب و امن تمیز نگهدارید.

مانع پاشش آب به ابزار باغبانی شوید.

ابزار باغبانی را در آب فرو نکنید.

ابزار باغبانی را در یک جای خشک، امن و دور از دسترس کودکان قرار دهید.

هیچ جسمی را روی ابزار باغبانی قرار ندهید.

دقت کنید که رینگ مهار هنگام کاربری همیشه روی قرقره محکم باشد. در غیر اینصورت ممکن است لرزشهای زیادی ایجاد شوند.

مراقبت از باتری

جهت تضمین استفاده بهینه از باتری به راهنماییهای زیر توجه کنید:

- باتری شارژی را در برابر رطوبت و تابش مستقیم نور خورشید محفوظ بدارید.

- ابزار باغبانی را شارژ کنید و باتری را در محدوده بین 20°C تا 50°C نگهداری کنید. باتری را در تابستان در ماشین نگذارید.

باتری های قلمی/شارژی:

لیتیوم یونی:

لطفاً به راهنماییهای در بخش حمل و نقل توجه نمایید.

- باتری را به صورت مجزا و نه در ابزار باغبانی نگهداری کنید.
- باتری را زیر تابش مستقیم نور خورشید در ابزار باغبانی قرار ندهید.
- دمای بهینه جهت نگهداری باتری 5 °C است.
- گاه بگاه شیارهای تهویه باتری را بوسیله یک قلم موی یا برس کوچک نرم و خشک تمیز کنید.
- مدت زمان کارایی بسیار کوتاه پس از شارژ، نشاندهنده فرسوده بودن باتری شارژی است و بایستی تعویض شود.

خدمات و مشاوره با مشتریان

www.bosch-garden.com

برای هرگونه سؤال و یا سفارش ابزار یدکی و متعلقات، حتماً شماره فنی ده رقمی کالا را مطابق برچسب روی ابزار برقی اطلاع دهید.

ایران

روبرت بوش ایران - شرکت بوش تجارت پارس
میدان ونک، خیابان شهید خدای، خیابان آفتاب
ساختمان مادیران، شماره 3، طبقه سوم.
تهران 1994834571
تلفن: 42039000+9821

حمل دستگاه

باتریهای لیتیوم-یونی تابع مقررات حمل کالاهای پر خطر می باشند. کاربر می تواند باتریها را بدون استفاده از روکش در خیابان حمل کند.
در صورت ارسال توسط شخص ثالث (مانند: حمل و نقل هوایی یا زمینی) باید تمهیدات مربوط به بسته بندی و علامتگذاری مورد توجه قرار گیرد. در اینصورت باید حتماً جهت آماده سازی قطعه ارسالی به کارشناس حمل کالاهای پر خطر مراجعه کرد.
باتریها را فقط در صورتی ارسال کنید که بدنه آنها آسیب ندیده باشد. اتصالات (کنتاکتهای) باز را بپوشانید و باتری را طوری بسته بندی کنید که در بسته بندی تکان نخورد. در این باره لطفاً به مقررات و آیین نامه های ملی توجه کنید.

از رده خارج کردن دستگاه

ابزارهای باغبانی، متعلقات و بسته بندی آن، باید طبق مقررات حفظ محیط زیست از رده خارج و بازیافت شوند.



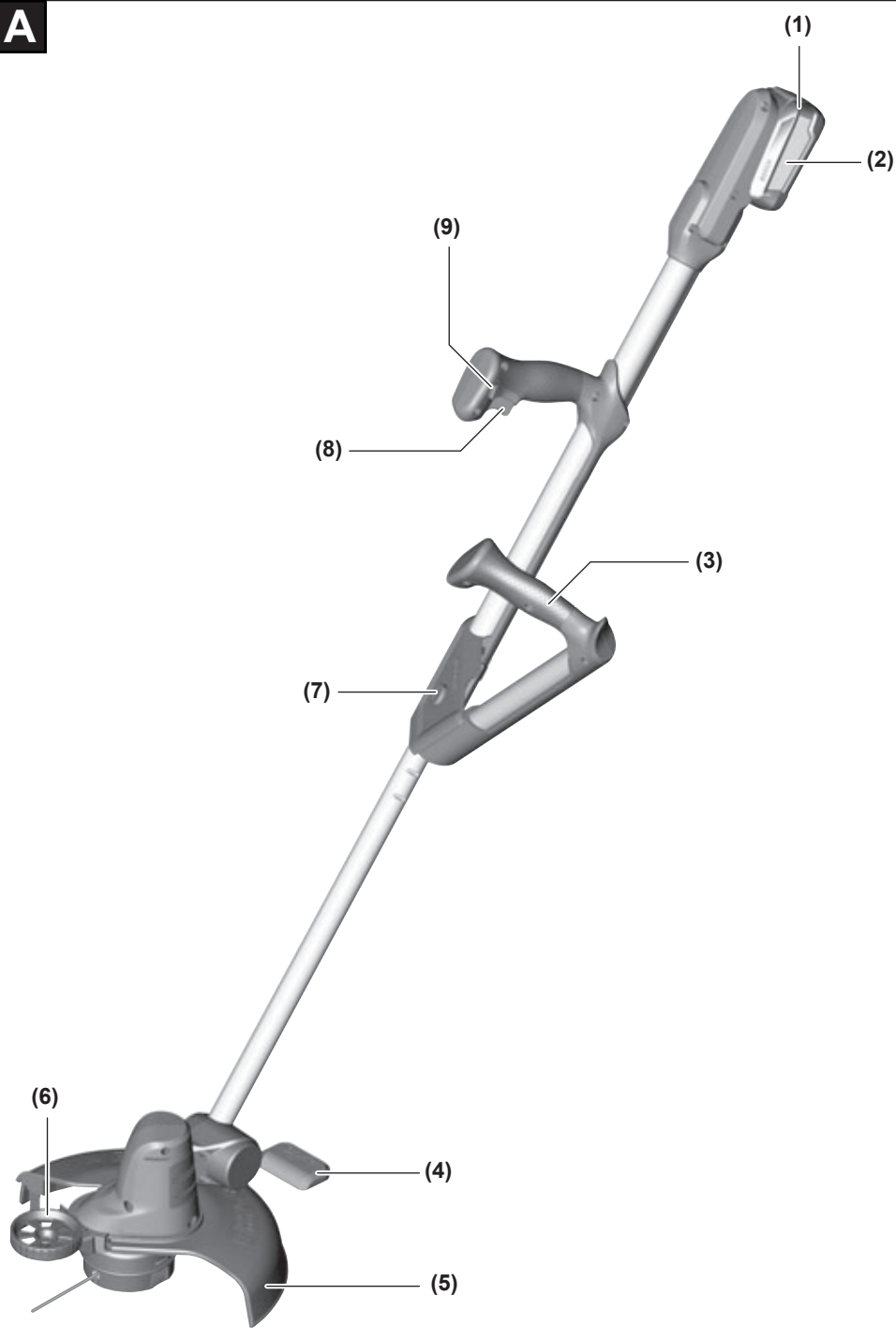
ابزارهای باغبانی، دوشاخه و باتریها/باتری های قابل شارژ را داخل زباله دان خانگی نیندازید!

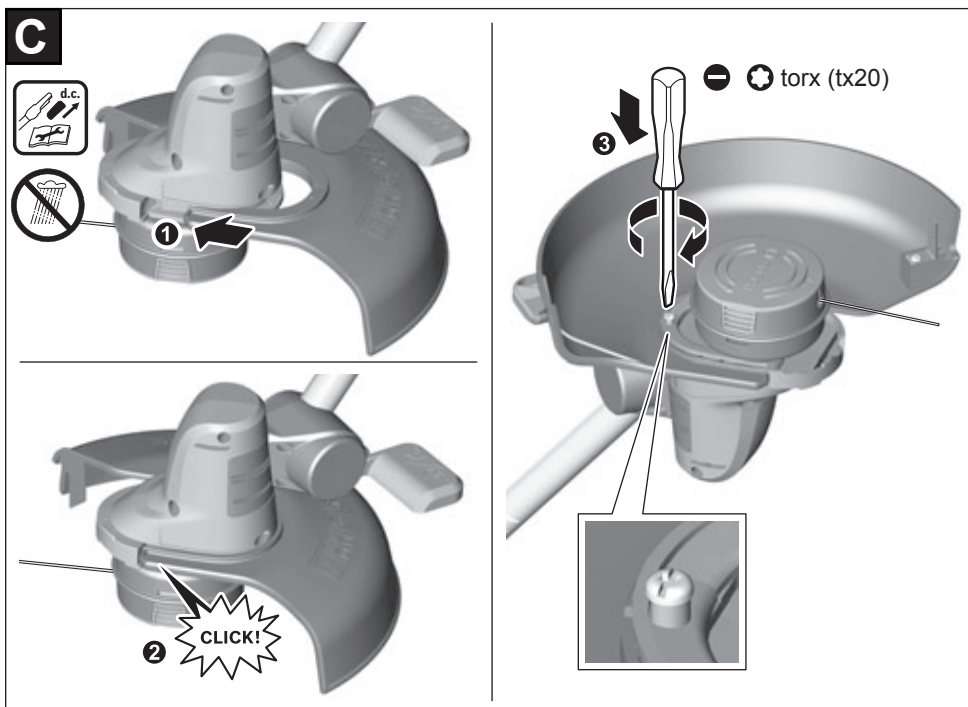
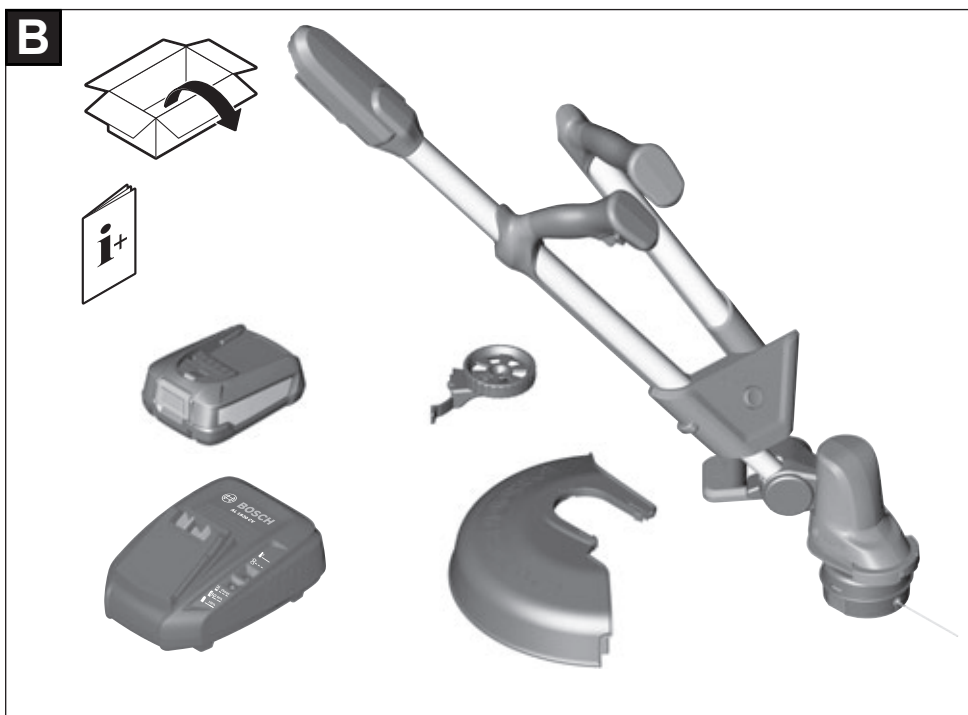


فقط برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا:

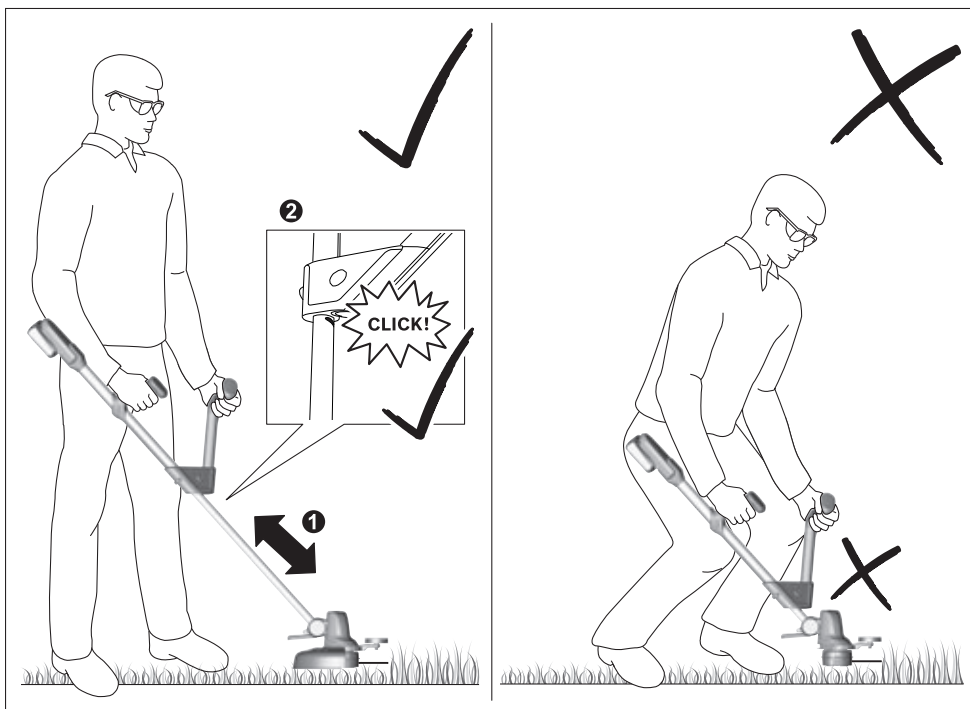
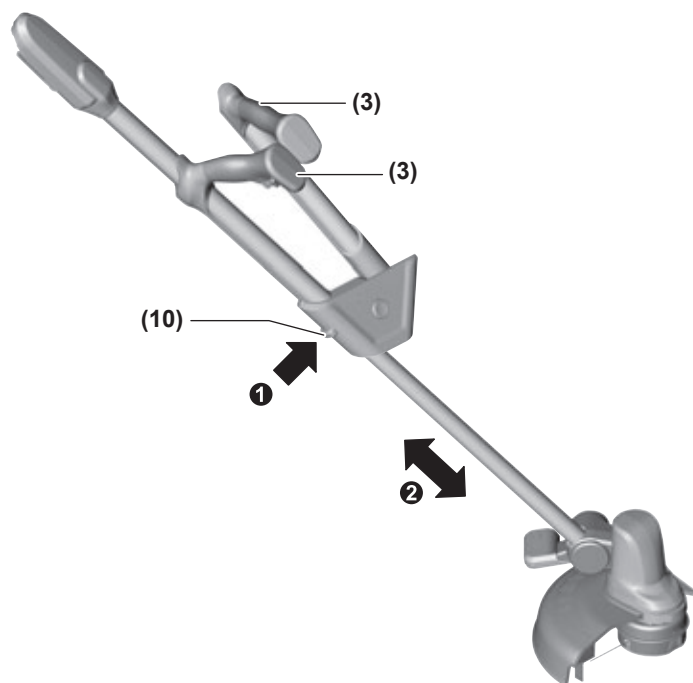
دستگاههای کهنه و غیر قابل استفاده الکتریکی طبق آئین نامه و دستورالعمل اروپائی 2012/19/EU و باتریهای خراب یا فرسوده براساس آیین نامه ی اروپایی 2006/66/EG بایستی جداگانه و متناسب با محیط زیست جمع آوری شوند.

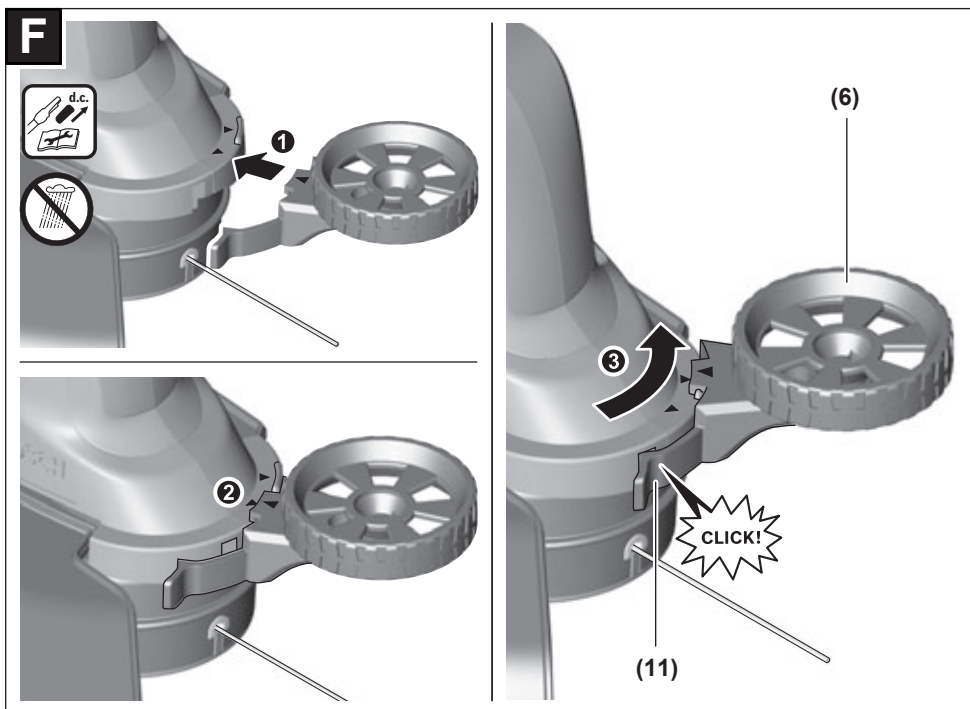
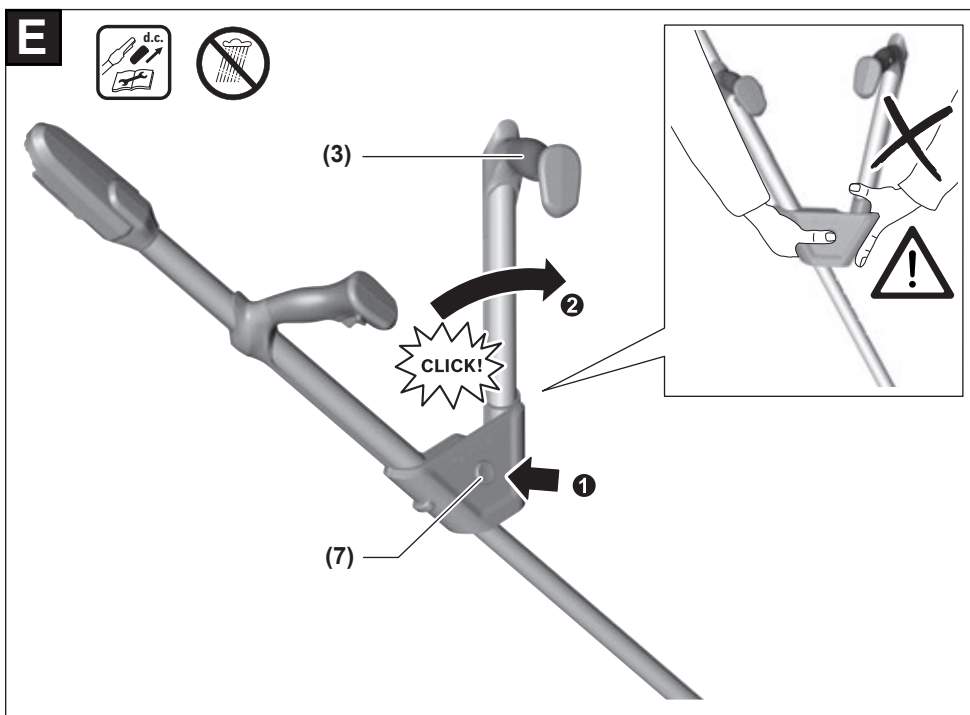
A

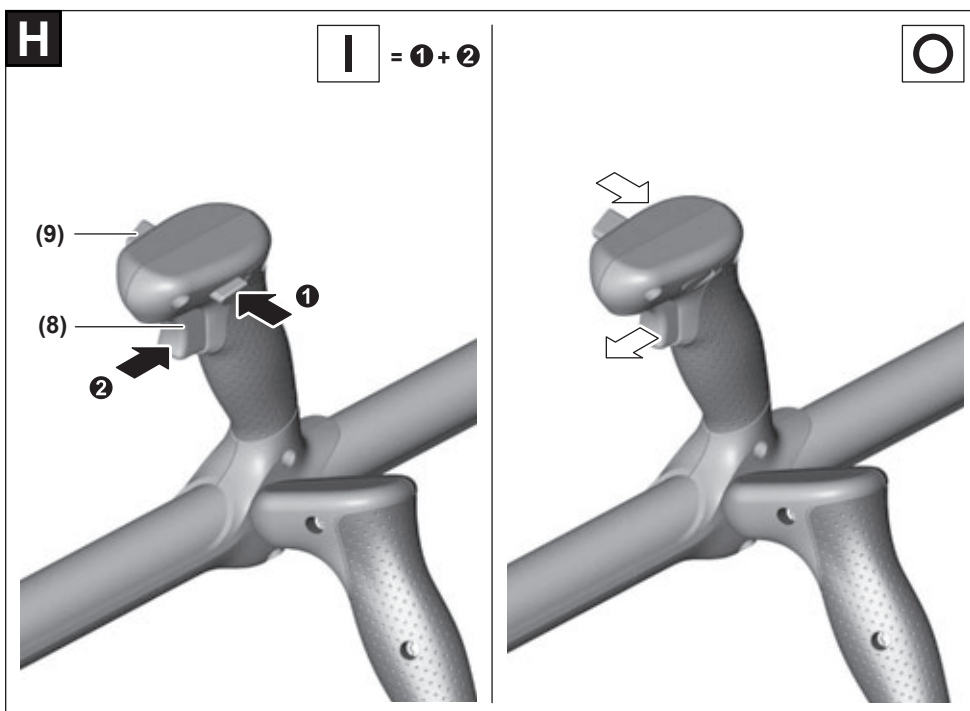
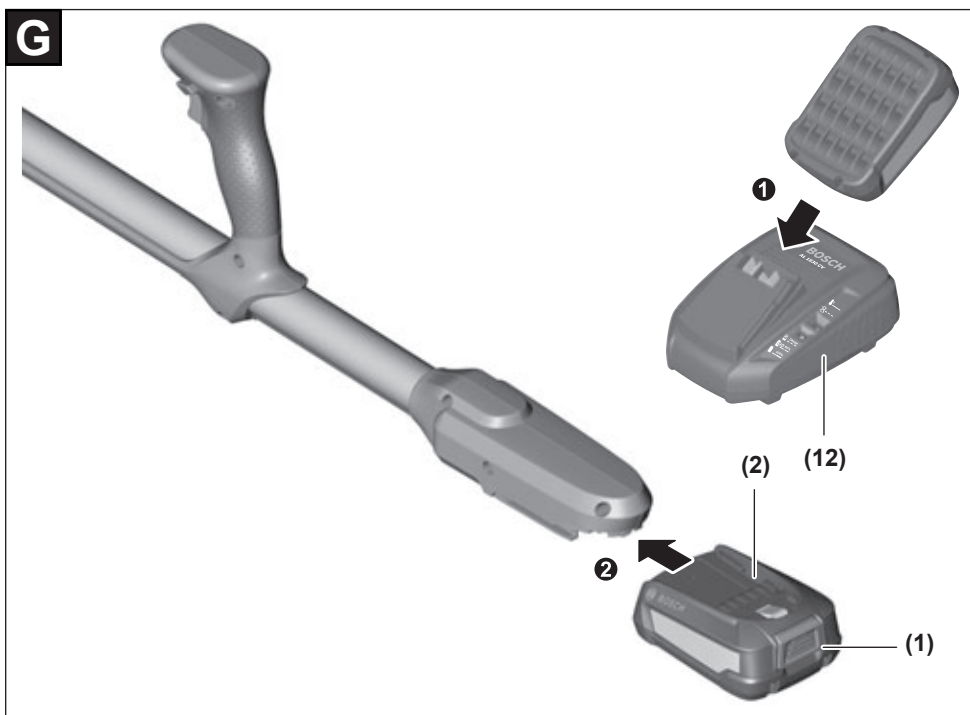


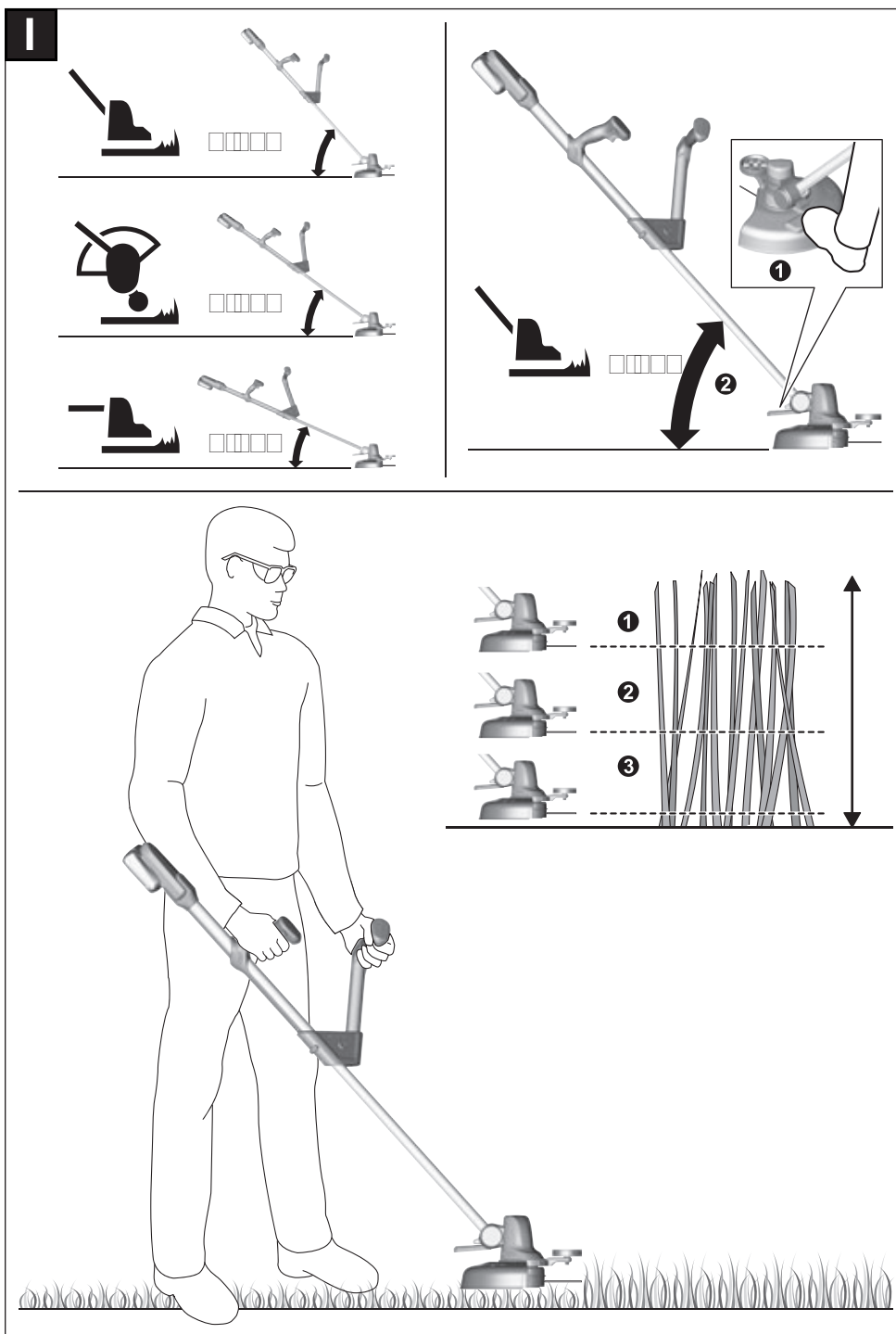


D

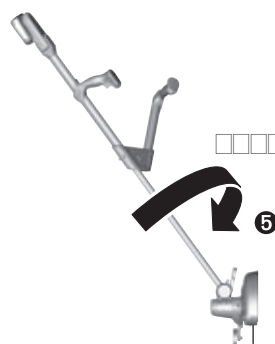
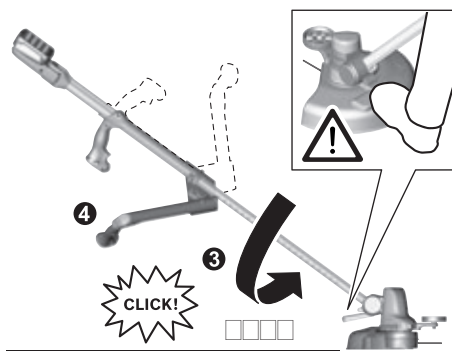
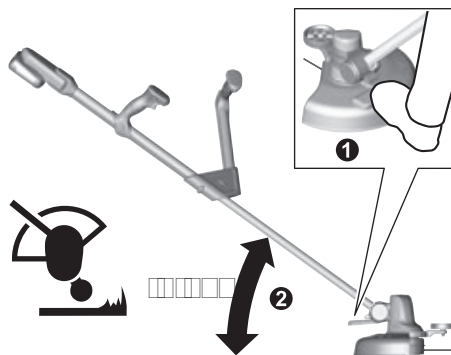


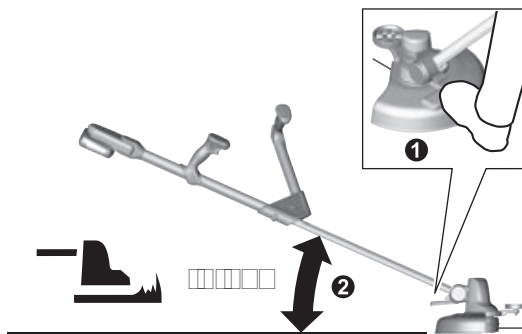


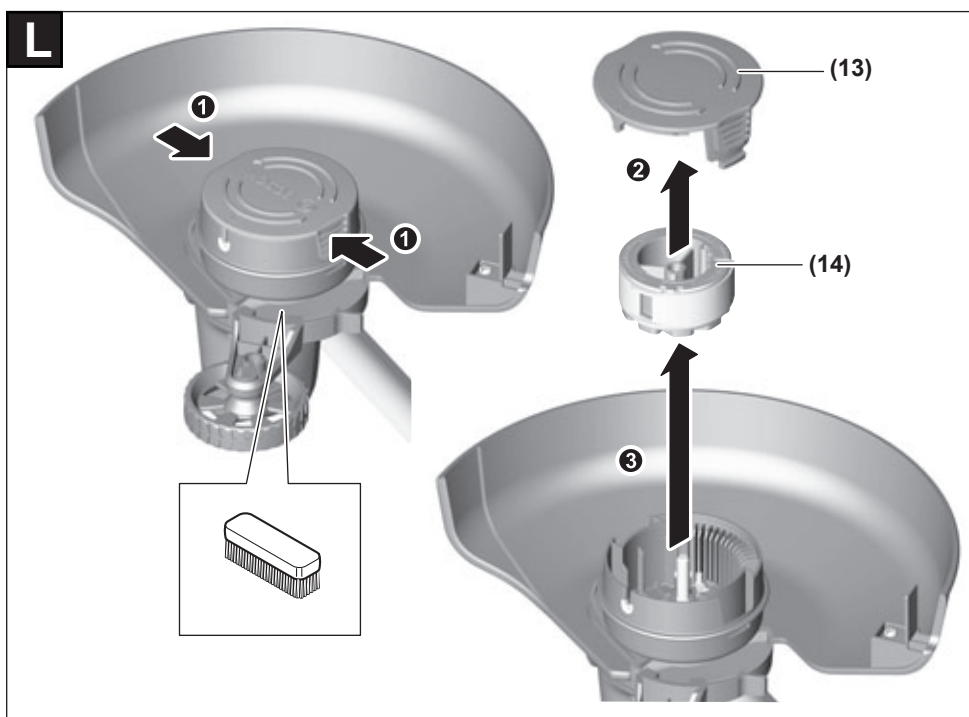


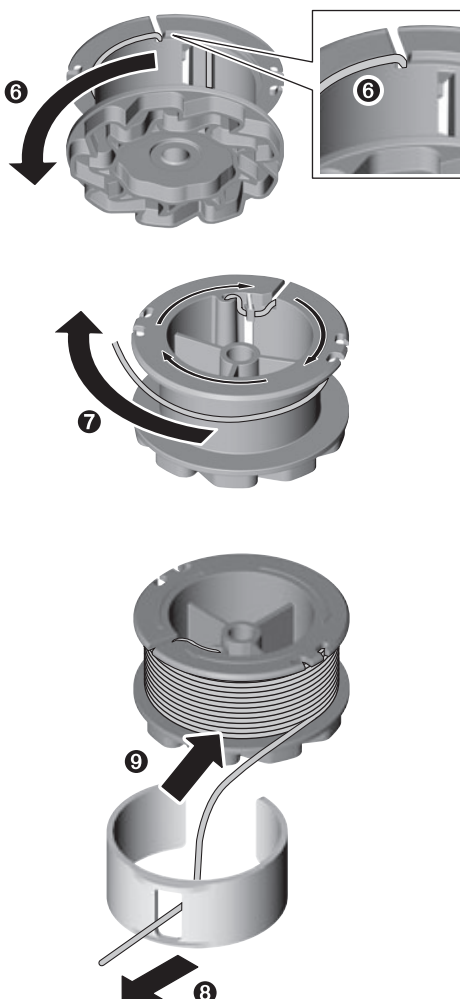
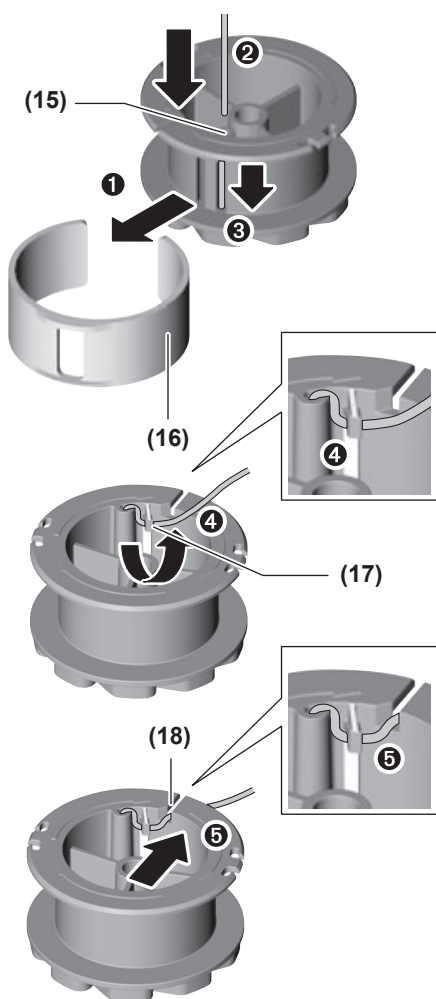
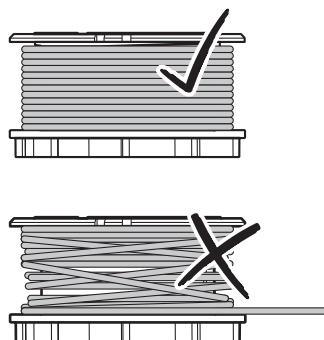
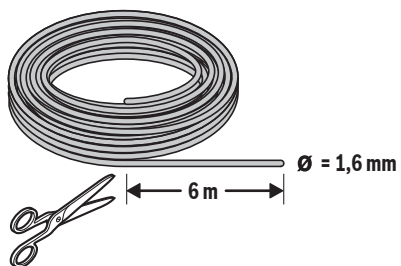


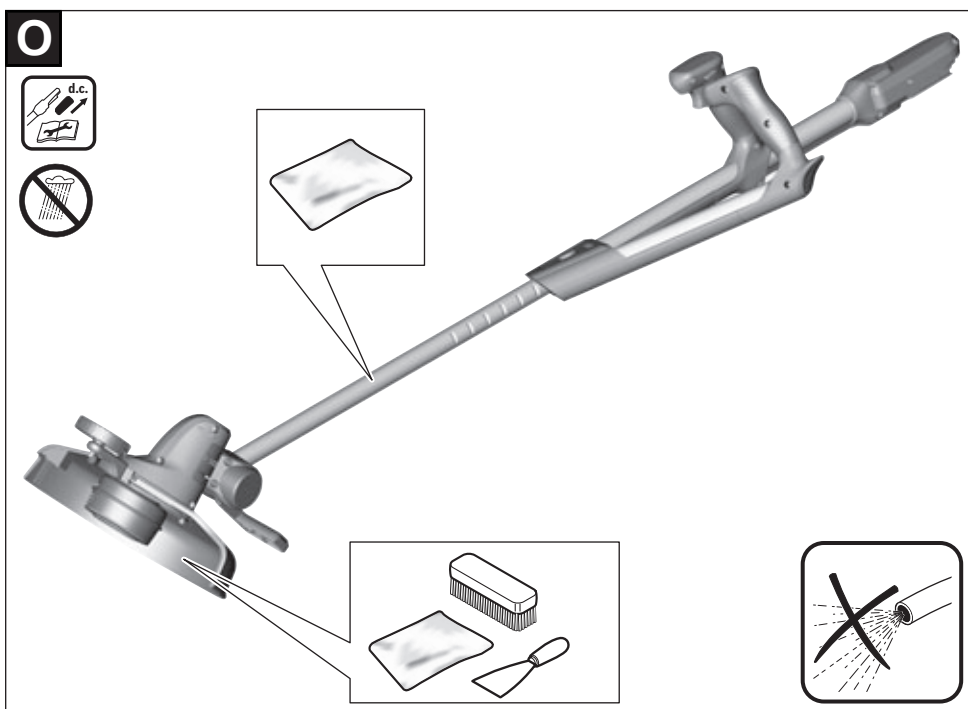
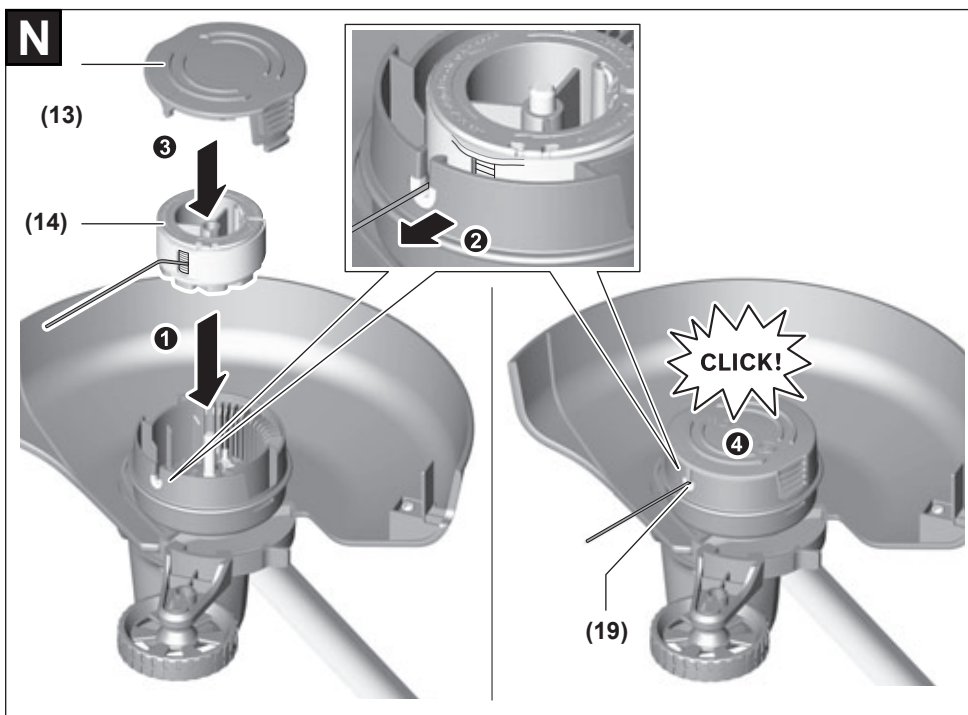
J



K



M





18 V LI 2,5 Ah
1 600 A00 5B0 (EU)
1 600 A01 1EJ (JP)



F 016 800 178



18 V LI 4,0 Ah
1 600 A01 1T8 (EU)
1 600 A01 3F6 (AUS)
1 600 A01 32J (JP)



F 016 800 462



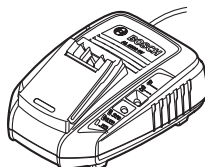
18 V LI 6,0 Ah
1 600 A00 DD7 (EU)
1 600 A01 3F5 (AUS)
1 600 A01 PD6 (JP)



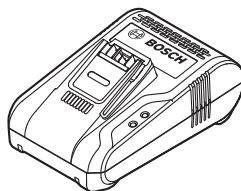
F 016 800 570



F 016 800 292
F 016 800 314



AL 1830 CV
1 600 A00 5B3 (EU)
1 600 A00 5B4 (UK)
1 600 A00 5B5 (AUS)



AL 1880 CV
1 600 A01 1TZ (EU)
1 600 A01 1U0 (UK)

de	EU-Konformitätserklärung Rasentrimmer/Rasen- kantentrimmer	Sachnummer	Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die genannten Produkte allen einschlägigen Bestimmungen der nachfolgend aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entsprechen und mit folgenden Normen übereinstimmen.
en	EU Declaration of Conformity Lawn Trimmer/Lawn Ed- ge Trimmer	Article number	We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards.
fr	Déclaration de conformité UE Coupe-herbes/coupe- bordures	N° d'article	Nous déclarons sous notre propre responsabilité que les produits décrits sont en conformité avec les directives, règlements normatifs et normes énumérés ci-dessous.
es	Declaración de conformidad UE Cortabordes/Cortador de césped	Nº de artículo	Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que los productos nombrados cumplen con todas las disposiciones correspondientes de las Directivas y los Reglamentos mencionados a continuación y están en conformidad con las siguientes normas.
pt	Declaração de Conformidade UE Aparador de relva/Apa- rador de bordas de rel- vas	N.º do produto	Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições e os regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas.
it	Dichiarazione di conformità UE Tagliabordi/Tosaerba a filo	Codice prodotto	Dichiariamo sotto la nostra piena responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le disposizioni pertinenti delle Direttive e dei Regolamenti elencati di seguito, nonché alle seguenti Normative.
nl	EU-conformiteitsverklaring Gazon- en randentrim- mer	Productnummer	Wij verklaren op eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle desbetreffende bepalingen van de hierna genoemde richtlijnen en verordeningen en overeenstemmen met de volgende normen.
da	EU-overensstemmelseserklæring Græstrimmer/græs- kanttrimmer	Typenummer	Vi erklærer som eneansvarlige, at det beskrevne produkt er i overensstemmelse med alle gældende bestemmelser i følgende direktiver og forordninger og opfylder følgende standarder.
sv	EU-konformitetsförklaring Grästrimmer/gräskant- strimmer	Produktnummer	Vi förklarar under eget ansvar att de nämnda produkterna uppfyller kraven i alla gällande bestämmelser i de nedan angivna direktiven och förordningarnas och att de stämmer överens med följande normer.
no	EU-samsvarserklæring Gresstrimmer/kanttrim- mer	Produktnummer	Vi erklærer under eneansvar at de nevnte produktene er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i direktivene og forordningene nedenfor og med følgende standarder.
fi	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus Ruohotrimmeri/ruohon reunan leikkaus	Tuotenumero	Vakuutamme täten, että mainitut tuotteet vastaavat kaikkia seuraavien direktiivien ja asetusten asiaankuuluvia vaatimuksia ja ovat seuraavien standardien vaatimusten mukaisia.
el	Δήλωση πιστότητας ΕΕ Χορτοκοπτικό μεσηνέζας / Χλοοκοπτικό παρυφών	Αριθμός ευρετηρίου	Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι τα αναφερόμενα προϊόντα αντιστοιχούν σε όλες τις σχετικές διατάξεις των πιο κάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και ταυτίζονται με τα ακόλουθα πρότυπα.
tr	AB Uygunluk beyanı Misinalı çim biçme ma- kinesi/misinalı kenar biçme makinesi	Ürün kodu	Tek sorumlu olarak, tanımlanan ürünün aşağıdaki yönetmelik ve direktiflerin geçerli bütün hükümlerine ve aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.
pl	Deklaracja zgodności UE		Oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że niniejsze produkty odpowiadają wszystkim wymaganiom poniżej wyszczególnionych dyrektyw i rozporządzeń, oraz że są zgodne z następującymi normami.

	Podkaszarka do trawy/ do przycinania krawędzi trawników	Numer katalogowy	
cs	EU prohlášení oshodě Sekačka na trávu/se- kačka na okraje trávní- ku	Objednací číslo	Prohlašujeme na výhradní zodpovědnost, že uvedený výrobek splňuje všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a je v souladu s následujícími normami.*
sk	EÚ vyhlásenie ozhode Strunová kosačka na trávník/strunová kosač- ka na okraje trávnika	Vecné číslo	Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami:
hu	EU konformitási nyilatkozat Gyepnyíró/Fűszegé- lyníró	Cikkszám	Egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a megnevezett termék megfelelnek az alábbiakban felsorolásra kerülő irányelvek és rendeletek valamennyi idevágó előírásainak és megfelelnek a következő szabványoknak.
ru	Заявление о соответствии ЕС Триммер/триммер для обрезки края газона	Товарный №	Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что названные продукты соответствуют всем действующим предписаниям нижеуказанных директив и распоряжений, а также нижеуказанных норм.
uk	Заява про відповідність ЄС Триммер/триммер для підрізання країв	Товарний номер	Ми заявляємо під нашу одноособову відповідальність, що названі вироби відповідають усім чинним положенням нищезначених директив і розпоряджень, а також нищезначеним нормам.
kk	EO сәйкестік мағлұмдамасы Шөп кесу триммері / жиек кесу үшін триммер	Өнім нөмірі	Өз жауапкершілікпен біз аталған өнімдер төменде жазылған директикалар мен жарлықтардың тиісті қағидаларына сәйкестігін және төмендегі нормаларға сай екенін білдіреміз.
ro	Declarație de conformitate UE Trimmer de gazon/trim- mer margini de gazon	Număr de identificare	Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate core-spond tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și regle-mentărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde.
bg	ЕС декларация за съответствие Тревокосачка/ тревокосачка за ко- сене в ъгли	Каталожен номер	С пълна отговорност ние декларираме, че посочените продукти отговарят на всички валидни изисквания на директивите и разпоредбите по-долу и съответства на следните стандарти.
mk	EU-Изјава за сообразност Триммер за трева/ триммер за рабови	Број на дел/артикл	Со целосна одговорност изјавуваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми.
sr	EU-izjava o usaglašenosti Trimer za travu/trimer za rezanje oko ivica	Broj predmeta	Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo, da navedeni proizvodi odgovaraju svim dotičnim odredbama naknadno navedenih smernica u uredaba i da su u skladu sa sledećim standardima.
sl	Izjava o skladnosti EU Kosilnica z nitjo/kosilni- ca z nitjo za robove trate	Številka artikla	Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom.
hr	EU izjava o sukladnosti Šišač trave/šišač trave uz rubove	Kataloški br.	Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama.
et	EL-vastavusdeklaratsioon Murutrimmer/muruser- vatrimmer	Tootenumber	Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tootet vastavad järe-nevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmistega normidega.

Iv	Deklarācija par atbilstību ES standartiem		Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņām, kā arī sekojošiem standartiem.
	Zāliena trimeris / Zāliena malu trimeris	Izstrādājuma numurs	
It	ES atitiktās deklarācija		Atsakingai pareiškiam, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus.
	Žoliapjovė / pakraščiu žoliapjovė	Gaminio numeris	

de	2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 91 dB(A), Unsicherheit K = 3 dB, garantierter Schallleistungspegel 94 dB(A) Kantenschneiden: 2000/14/EG: Gemessener Schallleistungspegel 92 dB(A), Unsicherheit K = 3 dB, garantierter Schallleistungspegel 95 dB(A) Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang VI. Produktkategorie: 33 Benannte Stelle: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Technische Unterlagen bei: *
en	2000/14/EC: Measured sound power level 91 dB(A), uncertainty K = 3 dB, guaranteed sound power level 94 dB(A) Edge cutting: 2000/14/EC: Measured sound power level 92 dB(A), uncertainty K = 3 dB, guaranteed sound power level 95 dB(A) Conformity assessment procedure in accordance with annex VI. Product category: 33 Notified body: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Technical file at: *
fr	2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 91 dB(A), incertitude K = 3 dB, niveau de puissance acoustique garanti 94 dB(A) Couper les bordures : 2000/14/CE : niveau de puissance acoustique mesuré 92 dB(A), incertitude K = 3 dB, niveau de puissance acoustique garanti 95 dB(A) Procédure d'évaluation de conformité selon l'annexe VI. Catégorie de produit : 33 Centre de contrôle cité : TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Dossier technique auprès de : *
es	2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 91 dB(A), tolerancia K = 3 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 94 dB(A) Recorte de bordes: 2000/14/CE: nivel medido de la potencia acústica 92 dB(A), tolerancia K = 3 dB, nivel garantizado de la potencia acústica 95 dB(A) Método de evaluación de la conformidad según anexo VI. Categoría de producto: 33 Lugar denominado: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Documentos técnicos de: *
pt	2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 91 dB(A), insegurança K = 3 dB, nível de potência acústica garantido 94 dB(A) Cortar cantos: 2000/14/CE: Nível de potência acústica medido 92 dB(A), insegurança K = 3 dB, nível de potência acústica garantido 95 dB(A) Processo de avaliação da conformidade de acordo com o anexo VI. Categoria de produto: 33 Organismo notificado: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Documentação técnica pertencente à: *
it	2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 91 dB(A), incertezza K = 3 dB, livello di potenza sonora garantito 94 dB(A) Taglio bordi: 2000/14/CE: livello di potenza sonora misurato 92 dB(A), incertezza K = 3 dB, livello di potenza sonora garantito 95 dB(A) Procedimento di valutazione della conformità secondo l'Allegato VI. Categoria prodotto: 33 Ente incaricato: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Documentazione Tecnica presso: *
nl	2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau 91 dB(A), onzekerheid K = 3 dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau 94 dB(A)

Randen knippen: 2000/14/EG: gemeten geluidsvermogensniveau **92** dB(A), onzekerheid K = **3** dB, gegarandeerd geluidsvermogensniveau **95** dB(A)

Beoordelingsmethode van de overeenstemming volgens bijlage **VI**. Productcategorie: **33**

Aangewezen instantie: **TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008**

Technisch dossier bij: *

da	2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 91 dB(A), usikkerhed K = 3 dB, garanteret lydeffektniveau 94 dB(A) Kantskæring: 2000/14/EF: Målt lydeffektniveau 92 dB(A), usikkerhed K = 3 dB, garanteret lydeffektniveau 95 dB(A) Overensstemmelsesvurderingsprocedure som omhandlet i bilag VI. Produktkategori: 33 Bemyndiget organ: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Tekniske bilag ved: *
sv	2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 91 dB(A), osäkerhet K = 3 dB, garanterad bullernivå 94 dB(A) Kantklippning: 2000/14/EG: Uppmätt bullernivå 92 dB(A), osäkerhet K = 3 dB, garanterad bullernivå 95 dB(A) Konformitetens bedömningsmetod enligt bilaga VI. Produktkategori: 33 Angivet provningsställe: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Teknisk dokumentation: *
no	2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 91 dB(A), usikkerhet K = 3 dB, garantert lydeffektnivå 94 dB(A) Kantklipping: 2000/14/EC: Målt lydeffektnivå 92 dB(A), usikkerhet K = 3 dB, garantert lydeffektnivå 95 dB(A) Samsvarsvurderingsmetode i henhold til vedlegg VI. Produktkategori: 33 Bemyndiget organ: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Teknisk dokumentasjon hos: *
fi	2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 91 dB(A), epävarmuus K = 3 dB, taattu äänitehotaso 94 dB(A) Reunan tasaus: 2000/14/EY: mitattu äänitehotaso 92 dB(A), epävarmuus K = 3 dB, taattu äänitehotaso 95 dB(A) Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetelmä liitteen VI mukaisesti. Tuotekategoria: 33 Ilmoitettu laitos: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Tekniset asiakirjat saatavana: *
el	2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 91 dB(A), ανασφάλεια K = 3 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 94 dB(A). Κόψιμο παρυφών: 2000/14/EK: Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 92 dB(A), ανασφάλεια K = 3 dB, εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 95 dB(A). Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με το παράρτημα VI. Κατηγορία προϊόντος: 33 Αναφερόμενος οργανισμός: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Τεχνικά έγγραφα στη:
tr	2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 91 dB(A), tolerans K = 3 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 94 dB(A) Kenar kesme: 2000/14/EC: Ölçülen ses gücü seviyesi 92 dB(A), tolerans K = 3 dB, garanti edilen ses gücü seviyesi 95 dB(A) Uygunluk değerlendirme yöntemi ek VI uyarınca. Ürün kategorisi: 33 Onaylanmış kuruluş: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Teknik belgelerin bulunduğu yer:
pl	2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 91 dB(A), niepewność K = 3 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 94 dB(A) Przycinanie krawędzi: 2000/14/WE: pomierzony poziom mocy akustycznej 92 dB(A), niepewność K = 3 dB, gwarantowany poziom mocy akustycznej 95 dB(A)

Procedura oceny zgodności zgodnie z załącznikiem VI. Kategoria produktów: **33**
 Jednostka certyfikująca: **TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008**
 Dokumentacja techniczna: *

cs	2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 91 dB(A), nejistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 94 dB(A) Sečení okrajů: 2000/14/ES: změřená hladina akustického výkonu 92 dB(A), nejistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 95 dB(A) Metoda posouzení shody podle dodatku VI. Kategorie výrobku: 33 Uvedená zkušební instituce: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Technické podklady u: *
sk	2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 91 dB(A), neistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 94 dB(A) Kosenie okrajov: 2000/14/ES: odmeraná hladina akustického výkonu 92 dB(A), neistota K = 3 dB, zaručená hladina akustického výkonu 95 dB(A) Metóda posúdenia zhody podľa dodatku VI. Kategória výrobku: 33 Uvedená skúšobná inštitúcia: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Technické podklady má spoločnosť: *
hu	2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 91 dB(A), szórás K = 3 dB, garantált hangteljesítmény-szint 94 dB(A) Fűszegélynyírás: 2000/14/EK: Mért hangteljesítmény-szint 92 dB(A), szórás K = 3 dB, garantált hangteljesítmény-szint 95 dB(A) A konformitás kiértékelési eljárást lásd a VI Függelékben. Termékkategória: 33 Megnevezett intézet: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Műszaki dokumentumok megőrzési pontja: *
ru	2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 91 дБ(А), погрешность K = 3 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 94 дБ(А) Подрезание краев: 2000/14/EC: Измеренный уровень звуковой мощности 92 дБ(А), погрешность K = 3 дБ, гарантированный уровень звуковой мощности 95 дБ(А) Процедура оценки соответствия согласно приложения VI. Категория продукта: 33 Назначенный орган: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Техническая документация хранится у: *
uk	2000/14/EC: виміряна звукова потужність 91 дБ(А), похибка K = 3 дБ, гарантована звукова потужність 94 дБ(А) Підрізання країв: 2000/14/EC: виміряна звукова потужність 92 дБ(А), похибка K = 3 дБ, гарантована звукова потужність 95 дБ(А) Процедура оцінки відповідності відповідно до додатку VI. Категорія продукту: 33 Призначений орган: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Технічна документація зберігається у: *
kk	2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 91 дБ(А), дәлсіздік K = 3 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 94 дБ(А) Жиіктерді кесу: 2000/14/EC: Өлшелген дыбыс қаттылығы 92 дБ(А), дәлсіздік K = 3 дБ, кепілденген дыбыс қаттылығы 95 дБ(А) Сәйкестікті анықтау әдісі VI тіркелгісі бойынша. Өнім санаты: 33 Аталған жай: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Техникалық құжаттар: *

ro	2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 91 dB(A), incertitudine K = 3 dB, nivel garantat al puterii sonore 94 dB(A) Tăierea marginilor: 2000/14/CE: Nivel măsurat al puterii sonore 92 dB(A), incertitudine K = 3 dB, nivel garantat al puterii sonore 95 dB(A) Procedură de evaluare a conformității potrivit Anexei VI. Categorie produse: 33 Organism notificat: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Documentație tehnică la: *
bg	2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 91 dB(A), неопределеност K = 3 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 94 dB(A) Обрязване на ръбовете: 2000/14/EO: измерено ниво на звуковата мощност 92 dB(A), неопределеност K = 3 dB, гарантирано ниво на мощността на звука 95 dB(A) Метод за оценка на съответствието съгласно приложение VI. Категория продукт: 33 Сертифициращ орган: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Техническа документация при: *
mk	2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 91 dB(A), несигурност K = 3 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 94 dB(A) Косење рабови: 2000/14/EC: Измерено ниво на звучна јачина 92 dB(A), несигурност K = 3 dB, загарантирано ниво на звучна јачина 95 dB(A) Постапка за процена на сообразноста според прилог VI. Категорија на производ: 33 Назначено тело: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Техничка документација кај: *
sr	2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 91 dB(A), nepouzdanost K = 3 dB, garantovani nivo ostvarene buke 94 dB(A) Rezanje oko ivica: 2000/14/EC: izmereni nivo ostvarene buke 92 dB(A), nepouzdanost K = 3 dB, garantovani nivo ostvarene buke 95 dB(A) Postupak ocenjivanja usaglašenosti prema prilogu VI. Kategorija proizvoda: 33 nadležna instanca: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Tehnička dokumentacija kod: *
sl	2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 91 dB(A), negotovost K = 3 dB, zagotovljena raven zvočne moči 94 dB(A) Rezanje robov trate: 2000/14/ES: Izmerjena raven zvočne moči 92 dB(A), negotovost K = 3 dB, zagotovljena raven zvočne moči 95 dB(A) Postopek za presajo skladnosti v skladu s prilogu VI. Kategorija izdelka: 33 Pristojni organ: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Tehnična dokumentacija pri: *
hr	2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 91 dB(A), nesigurnost K = 3 dB, zajamčena razina učinka buke 94 dB(A) Rezanje uz rubove: 2000/14/EZ: Izmjerena razina učinka buke 92 dB(A), nesigurnost K = 3 dB, zajamčena razina učinka buke 95 dB(A) Postupak ocjenjivanja sukladnosti prema dodatku VI. Kategorija proizvoda: 33 Tijelo za ocjenjivanje sukladnosti: TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008 Tehnička dokumentacija se može dobiti kod: *
et	2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 91 dB(A), mõõtemääramatus K = 3 dB, garanteeritud helivõimsustase 94 dB(A) Servade trimmerdamine: 2000/14/EÜ: Mõõdetud helivõimsustase 92 dB(A), mõõtemääramatus K = 3 dB, garanteeritud helivõimsustase 95 dB(A)

Vastavuse hindamise meetod vastavalt lisale VI. Tootekategooria: **33**

Teavitatud asutus: **TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008**

Tehnilised dokumendid saadaval: *

lv 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **91 dB(A)**, izkļiede K ir = **3 dB**, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **94 dB(A)**

Malu apļaušana: 2000/14/EK: izmērītais trokšņa jaudas līmenis ir **92 dB(A)**, izkļiede K ir = **3 dB**, garantētais trokšņa jaudas līmenis ir **95 dB(A)**

Atbilstības novērtēšana ir veikta saskaņā ar pielikumu VI. Izstrādājuma kategorija: **33**

Deklarētā pārbaudes vieta: **TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008**

Tehniskā dokumentācija no: *

lt 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **91 dB(A)**, paklaida K = **3 dB**, garantuotas garso galios lygis **94 dB(A)**

Pakraščių pļojimas: 2000/14/EB: išmatuotas garso galios lygis **92 dB(A)**, paklaida K = **3 dB**, garantuotas garso galios lygis **95 dB(A)**

Atitikties vertinimas atlikta pagal priedā VI. Gaminio kategorija: **33**

Notifikuota įstaiga: **TÜV Rheinland InterCert Muszaki Felügyeleti és Tanúsító Korlátolt Felelősségű Társaság, Váci út 48/A-B., H-1132 Budapest, Country : Hungary, Notified Body number : 1008**

Tehninė dokumentacija saugoma: *



BOSCH

* Bosch Lawn and Garden Ltd., PT-HG/ENS-STW,
Stowmarket, Suffolk IP14 1EY, England

Henk Becker
Chairman of Executive
Management

Helmut Heinzelmann
Head of Product Certification

Henk Becker i.V. H. Heinzelmann

Robert Bosch Power Tools GmbH, 70538 Stuttgart, GERMANY
Stuttgart, **07.02.2019**